

# EL DIARIO DE AVILA

Miércoles, 29 de Agosto de 1979.

15 pesetas.

Director: ANTONIO GARCIA ZURDO

Redacción, Administración y Talleres: Pl. de Santa Teresa, 12

Teléfonos: 21 26 40 - 41 - 42

Año LXXX • Número 25.521 • Depósito Legal: AV-5-1958

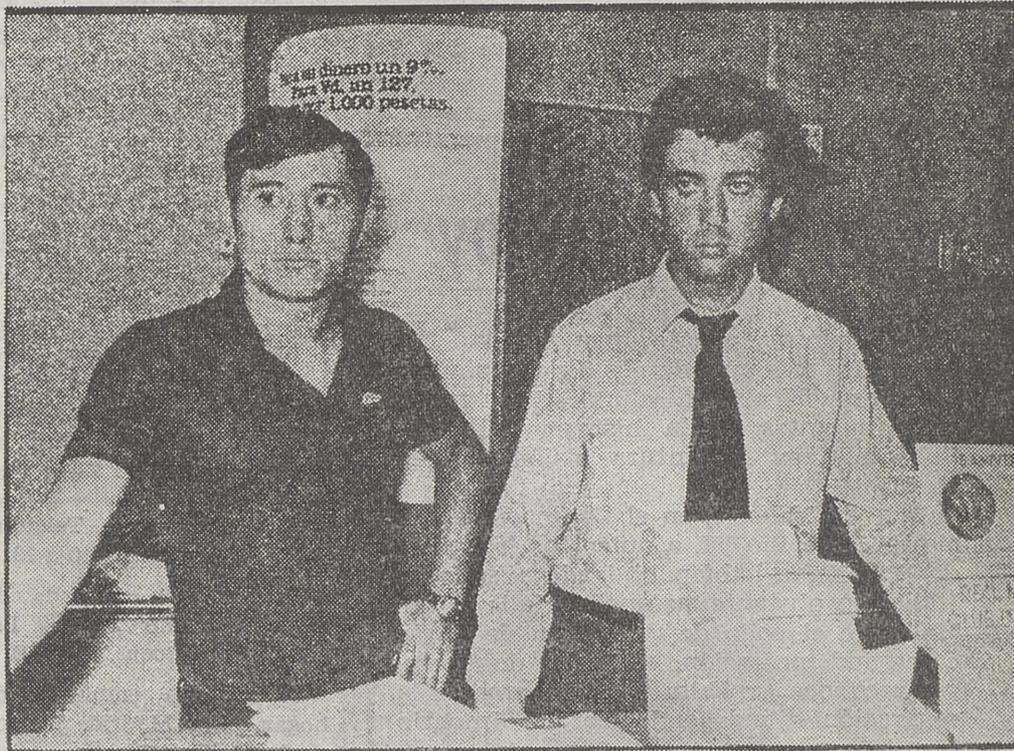
## José Higueras, ganó el Torneo tenístico de Brookline



El español José Higueras alza, con alegría, el valioso trofeo tenístico de Brookline (Estados Unidos), que consiguió, como informamos en páginas deportivas, después de vencer en la final del Torneo al chileno Hans Gildemeister, en dos «sets», por 6-3 y 6-1. En el primer «set» Gildemeister presentó alguna batalla, pero en el segundo la superioridad de José Higueras fue absoluta. Este Torneo tenístico de Brookline está dotado con 200.000 dólares.

(Foto EUROPA PRESS).

## Atraco, con secuestro de dos empleados, en un Banco madrileño



En la mañana de ayer se cometió un atraco en la sucursal del Banco Comercial Occidental, sita enfrente de la Dehesa de la Villa, de Madrid, cuando tres individuos jóvenes penetraron en la agencia, en donde se encontraban cinco empleados. Tras obligarles a arrojarse al suelo, se llevaron más de un millón ochocientos mil pesetas de la caja fuerte. Una vez con el dinero salieron y al llegar al exterior se «toparon» con un coche policial, por lo que uno de los tres atracadores huyó, mientras los otros dos entraron de nuevo en la sucursal y tomaron como rehenes al cajero, Alejandro Hernández y al auxiliar, Antonio Luis Lese Duarte Cerviño. Volvieron a la calle y obligaron a un taxista, a punta de pistola, a que bajase a su

viajero y les llevase con rumbo desconocido.

El taxi fue perseguido por varios coches-patrulla de la Policía y por un helicóptero desde el que se daban instrucciones a los vehículos policiales. La persecución, durante la que se intercambiaron varios disparos, acabó cuando la Policía destrozó las ruedas traseras del taxi, que tuvo que detener su marcha. Entonces se detuvo a dos personas, que se cree son los atracadores, y se puso en libertad a los dos rehenes y al taxista.

En las fotografías de EUROPA PRESS vemos a los dos rehenes, una vez liberados, y un aspecto de cómo quedó el taxi, tras la accidentada persecución por la Policía.

## Hoy, hace veinte años, un día trágico para la Tierra de Avila

(INFORMACION EN PAGINAS 7, 8, 9 Y 13).

*Chocaro* Confección para señora

VESTIDOS - TRAJES DE CHAQUETA  
Todo para las futuras mamás

Reyes Católicos, 14

(Pasaje)

# Anuncios breves

**PISOS VENTAS**

**DIRECTAMENTE**  
Vendo apartamento céntrico. Parquet, calefacción. Teléfono 21 12 76

—Se vende piso. Capitán Peñas, 11, portal 4, 1.º Izda.

—Se vende piso. Razón: Calle Logroño, 6, bajo. Teléfono 22 33 94.

—Vendo piso en Madrid. Razón: Teléfono 22 11 78.

**TRABAJO**

—Se necesita chica fija. Teléfono 21 19 28.

—Señora, señorita, gane dinero en casa haciendo punto a mano. Infórmese. Teléfono 22 19 85.

—Necesito empleada de hogar. Llamar 22 18 42 de 2 a 5, exclusivamente.

—Se necesita empleada de hogar, fija. Teléfono 22 05 90.

**NECESITO**  
para Barcelona, empleada de hogar. Padre e hija. Llamar hasta el 30 Agosto. Teléfono 22 49 66

—Se necesita empleada de hogar. Teléfono 22 26 32.

**Se necesita**  
empleada de hogar, fija, matrimonio con 1 hijo. Razón: Teléfono 22 21 01.

—Se necesita chica. Teléfono 22 41 36. Llamar de 10 a 12.

—Se necesita empleada de hogar. Teléfono 22 10 67. Paseo de San Roque, 5, 5.º E.

—Se necesita empleada de hogar, para Madrid. Teléfono 22 08 06.

—Se necesita empleada de hogar interna. Telf. 22 44 56. C/ Santa Clara, 9, 4.º, C.

**Se necesita**  
empleada de hogar interna. Buen sueldo, Avda. 18 de Julio, 20, 4.º. Teléfono 22 08 51

**ENSEÑANZAS**

—Se dan clases de E. G. B., B. U. P., a domicilio. Teléfono 22 20 41.

**DEMANDAS**

—Empresa necesita alquiler local. Razón: Tlf. 22 02 00, Sr. Cortés.

**VARIOS**

**Julio San Román**  
Estrada, 2.  
Teléfono 21 14 85  
ELECTROACUSTICA  
ESTUDIO DE GRABACIONES  
COMPONENTES

**ALQUILERES**

—Se alquila piso amueblado, solo septiembre. Telf. 21 21 18.

—Se alquila habitación céntrica, para Srtas. Estudiantes o Sra. Mayor. Llamar Teléfono 21 30 33.

—Se alquila piso. Teléfono 21 28 83.

—Alquilo piso amueblado, exterior y casa. Vasco de Quiroga, 3, 2.º, Deha..

—Se alquila piso amueblado. Teléfono 22 38 02.

—Alquilo piso amueblado, próximo curso en Sargento Provisional, 4. Para verle, mañanas de viernes y sábado próximo.

—Se alquilan habitaciones para chicas estudiantes. Teléfono 22 47 37.

—Alquilo habitación. Pensión completa. Telf. 21 28 92. De 5 a 8.

—Se alquila piso a estrenar, con sol todo el día. Calle Padre Victoriano, número 4, (Portería).

**OFERTAS**

**Electrónica AVILA**  
Antenas colectivas (Color) Porteros y Videoporteros, Contratos mantenimiento, C/Zamora, 7, Teléfono 21 28 61. Avila.

**VENTAS**

**AGENCIA**  
zamorano y marín

- PISOS
  - FINCAS
  - CHALETS
  - LOCALES
  - ALQUILERES
  - TRASPASOS... ETC.
- Plaza Santa Teresa, 14.  
TELEF. 21 22 88 - AVILA

—Tractores reacondicionados, de primera línea, varias marcas. Hermanos Jiménez. Arévalo. Teléfono 94.

**COMERCIAL ROCHA**  
C/ Arévalo, 2. Tel. 22 30 66  
**T. V. COLOR VANGUARD**

Desea usted descansar en una zona residencial, tranquila, bellos paisajes, agradable ambiente, etc.  
**¡¡ATENCIÓN A NUESTRAS OFERTAS ACTUALES!!**  
— CHALET, con embarcadero, piscina, garaje, en LAS CRUCERAS (Pantano del Burguillo), por 1.850.000,— ptas.  
— PARCELA EN CIUDAD DUCAL (Las Navas del Marqués).  
— PARCELA EN LA DEHESA DE PANCORBO (Maello).  
— CHALET en Nueva Urbanización (Muñana).  
Información y venta:  
**AGENCIA CAMARAL**  
Asesoría Técnica y Jurídica.  
C/ Estrada, 2-2.º - Teléfono 21 26 49 - AVILA

—Se vende Montesa Capra, 250 de cross. Calle Dean Castor Robledo, 6, 4.º, B.

**COCHES VENTAS**

AVILAUTO, S. L.  
  
Carrrt. Valladolid Tlf. 22 18 62  
SUPERMERCADO DE OCASION  
Coches de todos los tipos y marcas. Completamente revisados. Garantía 30 días o mil kilómetros.

—HIPERAUTO AUTOMOVILES DE OCASION  
Compra - Venta Completamente Revisados Facilidades de pago Virgen de Covadonga, 20 Teléfono 21 37 76 AVILA

—COMPRA - VENTA MANO. L.O. Automóviles de ocasión. Todas las marcas. Teléfono 22 47 67. Cuesta Antigua, 6. (Frente a Colegio Cervantes). Avila.

—VENDO  
R-12-S  
R-6  
Alpine 1.300 A-110  
Seat 124-D  
Seat 127-2, 3 y 4 puertas  
Seat 850 varios  
Seat 600 D y E  
GS-Club  
Mini 1.275  
Facilidades de pago Revisados y garantizados C/ Teso Hospital Viejo, 17 Teléfono 21 26 76.—Avila.

—AUTOMOVILES TAPIA  
C/ Segovia, detrás clínica Santa Teresa.  
127 último mod. 12.000 Km.  
R - 12 TS, extras.  
R - 12 muy barato.  
Ford fiesta pocos Km.  
Ford fiesta (S) 1 año.  
131 - 1600 radio - cassett, etc.  
Chevrolet - camaro - rallye.  
Chrysler 150 S. 1 año.  
Moto Benelli 500. 4.000 Km  
Total garantía, facilidades.  
Teléfono 22 22 33.

—Vendo Seat 124 (- D. Teléfono 22 18 20.

**Autoescuela COLLADO**

## Efemérides de hoy

- 1778.—Nace el pintor francés Juan Augusto Domingo Ingres, uno de los representantes de la escuela clásica y uno de los mejores dibujantes de la historia del Arte. Sobresalió en la pintura histórica y en el retrato.
- 1799.—Fallece en Valence, en el Delfinado (Francia) el Papa Pío VI, a quien los franceses de Bonaparte habían obligado a salir de Italia, no obstante su quebrantada salud.
- 1825.—Mediante el pago de un millón de libras como indemnización, el Reino de Portugal reconoce explícita y solemnemente la separación e independencia del Imperio brasileño.
- 1874.—Nace en Evilla el escritor y poeta Manuel Machado.
- 1935.—A consecuencia de un accidente de automóvil fallece en Suiza la reina Astrid de Bélgica.
- 1936.—La Junta de Defensa Nacional, constituida en Burgos, da oficialidad al restablecimiento de la Bandera roja y gualda como Bandera de España, confirmando así la proclamación hecha en este sentido el 15 de este mes.
- 1947.—Muere «Manolete» a consecuencia de la grave cornada que le infirió el miura «Islero» el día anterior en la plaza de Linares (Jaén).
- 1974.—Desaparece «Combat», el último periódico de la resistencia francesa.
- 1975.—Golpe de Estado en Perú. El general Morales Bermúdez sustituye al presidente Velasco Alvarado.
- 1977.—Comienza a funcionar el «cepo» en las calles de Madrid.
- 1978.—Golpe militar fallido en Nicaragua.
- 1978.—Fallece el empresario teatral Juan Martínez Carcelle, a los 83 años de edad.

**Mañana**

**AGOSTO**

242-1979-123  
Sol: 5,39 a 18,50.—Luna: 12,49 a 23,15  
Cuarto creciente a las 18,9

**30**

Dormía y soñaba que la vida era una alegría, desperté y vi que tenía que servir; serví y descubrí que servir era la alegría.—RABINDRANATH TAGORE.

**JUEVES**

Ss. Agilo, Amaltrudis, Bonifacio y Tecla, mrs.; Bononio, ab.; Dasio, Fantino, Félix y Audacto, mrs.; Fer da crich, Fermerio, Gaudencia, mrs.; Loarn, Panmaquio, Pelayo, Arsenio y Silvano, Pedro, erm.; Rumón, ob.; Fiacrio, patrono de jardineros y botánicos.

Misa: De Feria.

## ITINERARIO HISTÓRICO-LÍRICO ABULENSE

# LA CATEDRAL, casi un milenio de su fundación

Amanece; Por el azul turquesa de los cielos abulenses vuelan palomas, que semejan navíos, entre nubes blancas, que son blancos corales de celestiales mares.

El sol ilumina la muralla por oriente. Surge de la penumbra la sinfonía del cinturón de piedra de Castilla. Las almenas peinan los rayos de la aurora.

La Catedral se despierta. Los Santos de sus fachadas acomodan los pliegues de sus mantos de piedra.

El torreón monumental, imponente, majestuoso, de severo estilo románico; El Cimborrio, recibe complacido el beso de luz, que el sol le envía.

Cimborrio de la Catedral. Torreón de la muralla y ábside de la Iglesia Mayor. En lo alto un doble parapeto almenado, se eleva sobre imponentes matacanes. Aquí se asomó el Rey niño Alfonso para mostrárselo a su padrastro el Rey de Aragón, que había casado con doña Urraca, a la muerte del Conde Raimundo de Borgoña.

Varios cronistas de Avila, entre ellos Ayora y Sandoval, refieren que este Rey don Alfonso de Aragón «procuró haber a las manos al dicho don Alfonso hijo del Conde don

Remondo, para mejor usurpar los bienes del Reino».

La negativa de los fieles Caballeros de Avila a entregar al Rey niño en manos de su padrastro, dio origen a que éste, irritado al ver desbaratados sus planes, diera muerte a sesenta caballeros de la flor de la Ciudad, que tenía como rehenes, ejecutándoles con saña «hizo cocer vivos en calderas gran parte de ellos, en un lugar que por aquello desde entonces se llama las herencias».

Al reinar don Alfonso VII, no olvidó su niñez vivida al amparo de la lealtad de los caballeros de Avila. Su imagen infantil, asomada por la almena del cimborrio, dio como blasón y emblema de nobleza a Avila del Rey.

El sol va acariciando a la muralla, una vez ha dado su primer beso a la Catedral. Este beso de amor que se repite desde hace ochocientos ochenta y ocho años.

Corre el año 1091, y ocupa la sede episcopal el renombrado Obispo don Pedro Sánchez Zurraquines, que tanto ha colaborado con el Conde Raimundo de Borgoña, en las tareas de la repoblación.

Ya se han ultimado las murallas con sus 88 torres, unidas por sus correspondientes

lienzos. El perímetro total de 3.025 varas, es decir 2.526 metros, se ha cerrado. Ya es llegado el momento de iniciar la construcción de la Catedral.

Desde 1091 a 1107 repican sin cesar martillo de canteros, y rechinan las poleas de madera que elevan, bien gafados, los bloques de granito.

La Catedral es templo y fortaleza. Es recia, austera. Es el templo de una sociedad que está forjando patria guerreando, más sin dejar por ello de mirar al cielo. La Cruz en la espada se ha fundido. ¡Oh gestas de Sancho Sánchez Zurraquines y de los jóvenes Nalvillos Blázquez y Blasco Jimeno, Rodrigo Alvarez y Zurraquín Sancho, que con trescientos caballeros, recobran Cuenca y Ocaña del poder de los infieles, y ponen pavor en el Emir de Zaragoza!

Duros debieron ser los primeros años para esta Catedral consagrada al Salvador, ya que en 1138 don Alfonso VII, que nunca olvidó lo que a Avila debía, hace una importante donación, lamentándose de «la postración y desnudez en la que al empezar su reinado encontró a esta Iglesia», a la que concede la tercera parte de las rentas y de-



rechos que, dentro de la diócesis disfruta la Corona.

Es en el siglo XIV cuando se inicia el esplendor catedralicio. El arte gótico aparece claramente manifestado en la portada lateral del norte. (Hoy tristemente olvidada, cerrada, abandonada y sucia). Debió realizarse entre los años de 1310 a 1320, siendo Obispo don Pedro González de Luján, que asistió en 1310 al Concilio celebrado en Salamanca.

Esta portada, que a ambos lados tiene las enjutas y gastadas efigies de los Apóstoles, cuenta así mismo con innumerables figuras, que representando seres divinos, humanos y mitológicos: Angeles, sátiros, réprobos, etc., sueltas o agrupadas se encuentran distribuidas en cinco oivas concéntricas. Es digno de notarse un grupo que en la del centro, ocupa el tercer lugar, comenzando por la parte inferior, porque él nos demuestra la libertad de que los artistas hacían gala en la ornamentación, aún tratándose de una construcción religiosa.

Posteriormente se acomete la construcción de las dos torres, de las cuales solamente sería terminada la del norte,

quedando la otra a la altura del frontis.

¿Cuál sería el motivo de que sólo una se ultimara?, se ignora, pero no debe desecharse la posible decisión de alguno de los Alcaldes de la Fortaleza, dado que hasta el Siglo XVI el Alcalde del Alcázar tenía jurisdicción en el templo, por su carácter de fortaleza: Así por una curiosa Real Cédula, fechada en Madrid a 22 de enero de 1535, se dan instrucciones al Alcalde de la fortaleza de la Ciudad de Avila y cimorro de la iglesia don Gonzalo Chacón, «para que el deán y cabildo puedan libremente alzar las bóvedas de las naves de la iglesia y el dicho Alcalde no meta las bestias en la iglesia, y al campanero le deje subir libremente al campanario a hacer su oficio por la puerta de la iglesia, y les deje cerrar las ventanas y deje al cabildo que libremente pueda hacer todos los edificios necesarios a la iglesia, y que en ello no les haga negaciones ni molestias, y que [no] pueda abrir ventanas, ni troneras por el cimorro a la capilla de la librería y cabildo».

(Pasa a página 10)

(Foto: LUMBRERAS).

### GLOSAS AVILESAS

#### ● Los incendios causaron una gran destrucción ecológica en nuestra Provincia

#### ● El anillo de circunvalación, un tema del que muchos hablan y pocos conocen

Las autoridades de la Comunidad Económica Europea han hecho un llamamiento para evitar la desaparición de los bosques en Europa. Al parecer un informe de los expertos demuestra que cada habitante de la CEE solo dispone actualmente de seiscientos metros cuadrados de zona arbolada, cifra, que se considera insuficiente, para garantizar la función ecológica capital del bosque. Como es lógico las razones que se alegan para tal situación son el creciente aumento del consumo de madera y los incendios forestales. Después de haber visitado alguna de las zonas de nuestra Provincia, en las que han hecho mella los incendios, causa pavor pensar que, de seguir las cosas así, dentro de unos años una gran parte de nuestras sierras, antes llenas de umbrías y vegetación están quedando reducidas a calveros sin ninguna clase de vida vegetal ni animal en miles de metros cuadrados. Es urgente que todos colaboremos, sobre todo en este mes y en los días que nos quedan hasta la llegada de las lluvias, de máximo peligro, para que estos desastres ecológicos no se repitan, aplicando todas las medidas de prevención y precaución. Han sido muchos los siniestros de este tipo, que la Provincia ha registrado y, aunque no de muy amplia consi-

deración económica, su importancia ecológica sí ha sido grande.

Se están haciendo muchas viviendas y vendiendo fincas junto al anillo de circunvalación de la Ciudad, pero cuando se pregunta por este proyecto, muy pocos saben en qué consiste. Nosotros tampoco lo sabemos. Lo único que podemos decir, hasta ahora, es que existió un anteproyecto, que fue recurrido en algunos de sus puntos y que luego ha quedado en el más absoluto olvido por parte de la población. Es posible que en el departamento correspondiente de Obras Públicas se trabaje a fondo en la cuestión, pero es algo que estamos averiguando, para informar a nuestros lectores.

Las otras calles llamamos a las que aún no llegó no solo el asfalto, sino ni siquiera la urbanización. Son aquellas calles de las nuevas barriadas y no tan nuevas, cuyos vecinos todavía se sienten en el campo cada vez que tienen que acudir a sus hogares. No son muchas esa es la verdad, pero aún quedan algunas, que necesitan incluso desmontes y nivelados.

G. Z.

### Auto Escuela "San Cristóbal"

MODERNAS INSTALACIONES  
EXPERTO PROFESORADO

Duque de Alba, 10 - Teléfono 22 19 24 - AVILA

# Buzón de urgencia

## El tráfico de la Avenida de Madrid

Sr. Director de EL DIARIO DE AVILA.—Ciudad.

«Muy Sr. mío: La Avenida de Madrid tiene a ciertas horas del día un intenso tráfico, que, en parte, es regulado por los semáforos existentes en algunos puntos de la misma, pero que en otros varios de sus cruces carece de ellos y es un perjuicio y un peligro para muchos conductores. Me refiero —dice don José Manuel González González— a los de la carretera de Valladolid con la de Madrid, al de la calle

de San Pedro Bautista con aquella vía y también, aunque menos, al de esta carretera de Madrid con la de El Espinar.

Normalmente en dichos cruces siempre existen «atascos», al ser muchos los vehículos que circulan por la Avenida de Madrid y varios los que tienen que «ceder el paso» en citados cruces. Pero ahora, una vez que en «Fadisa» han concluido sus vacaciones, estos atascos se producen a diario, tanto a la entrada como a la salida de los trabajadores de esta factoría.

¿Sería mucho pedir a la Policía Municipal, cuya plantilla se ha aumentado últimamente, que pusiese algún agente en estos cruces, a las «horas punta», para regular el tráfico y ordenar este un poco, para que todos seamos tratados en la misma medida y no unos tener que esperar, hasta quince minutos, a que acaben de circular por la Avenida de Madrid los trabajadores de «Fadisa»?

Agradeciéndole su atención y con el deseo de que la carta no quede en el cesto de los papeles y surta los efectos que muchos conductores deseamos, le saluda atentamente».

### Antonio García

PODOLOGO

Suspende su consulta por vacaciones, hasta el día 14 de septiembre.

Se atienden prescripciones de la Seguridad Social.

Peticion de hora al teléfono 21 12 44

C/ San Millán, 4. — AVILA VP-7

### Autoescuela COLLADO

## Nota del tiempo

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE AVILA

Máxima de ayer: 24,5 grados a las 14,55 horas.  
Mínima de hoy: 15,4 grados a las 2,15 horas.  
Presión media: 669,1 mm. Humedad relativa media del aire: 46 por 100. Viento predominante dirección: Sureste. Velocidad máxima: 24 Kms. hora. Evaporación: 5,4 mm. Estado del cielo: Casi despejado.

#### ARENAS DE SAN PEDRO

Hora: 12. Lluvia: 0. Humedad del aire: 66 por 100. Dirección del viento: Norte. Velocidad máxima: 6 Kms. hora. Temperatura máxima: 25 grados. Mínima: 14 grados.

#### SOTILLO DE LA ADRADA

Hora: 12. Lluvia: 0. Humedad del aire: 61 por 100. Dirección del viento: Sureste. Velocidad máxima: 3,2 Kms. hora. Temperatura máxima: 31 grados. Mínima: 18 grados.

El índice de peligro de incendios es: **EXTREMO.**

Los incendios pueden producirse por pequeñas chispas, que arden con intensidad propagando el fuego con gran violencia. Su extinción es extraordinariamente difícil.

#### EL TIEMPO QUE HARA

El índice de peligro de incendio es: **EXTREMO.**

MADRID, 29. (Efe).—Mañana habrá intervalos nubosos en el Cantábrico oriental, Alto Duero, Ebro, Cataluña, Levante y Baleares, con riesgo de chubascos aislados, ocasionalmente de tipo tormentoso, según prevé el Instituto Nacional de Meteorología.

La inestabilidad se extenderá también a puntos de la región Central, Extremadura y norte de Andalucía, y poco nuboso o despejado en el resto.

### Avilauto, S. L.

Teléfono 22 18 62  
Carretera Valladolid Km. 1,300  
AVILA

- Mecánica
- Chapa y pintura
- Electricidad
- Equilibrado de ruedas
- Paralelo
- Y diagnosis

No sólo para Ford, si no todas las marcas.



Fiesta, entrega inmediata.

## Información municipal

# Se están acondicionando los colegios abulenses

Saliendo al paso de los comentarios, que llegaron hasta una de nuestras secciones, en la charla mantenida con el alcalde hoy nos ha aclarado que todo necesita su tiempo, y que el problema del transporte urbano puede quedar solucionado el próximo día 1 de septiembre, ya que el 31 de agosto es el plazo fijado para la presentación de folios en el concurso de concesión de dicho servicio; tras la apertura, al día siguiente, se adjudicará provisionalmente, hasta que la Corporación en sesión plenaria, haga la adjudicación definitiva. En el tema de la presa del Voltoya, el Ayuntamiento quiere aclarar que están en espera de realizar el trámite indispensable del depósito que cubra las expropiaciones realizadas para su construcción.

En lo referente al arreglo de las tortuosas vías urbanas podría descargarse algo de culpabilidad diciendo que los obreros municipales se encuentran en estos momentos realizando el acondicionamiento de los centros escolares estatales de la ciudad, puesto que es obligación del Ayuntamiento, y el curso comenzará dentro de quince días.

Por otra parte, nos han informado que la Comisión del alumbrado público continúa estudiando una solución pro-

visional para la escasez de iluminación de la ciudad que prosiguen igualmente las reuniones con los distintos pueblos anexionados para la constitución de las Asociaciones de vecinos que les representará ante la Corporación abulense; que el Servicio de Limpiezas está trabajando «a tope», pero la falta de personal y de presupuesto hace imposible que Avila se encuentre más adecuada.

Interesados por el Plan de Ordenación Urbana, que sus-

tituirá a las Ordenanzas de 1964 y que solucionará, por tener unas reglas en que basarse, el desbarajuste arquitectónico y urbanístico del municipio, no hemos podido averiguar más que lo ya dicho en las últimas sesiones del Pleno: el calendario fijado a la empresa encargada de realizarlo les obliga a hacer entrega de un avance del plan (unas líneas generales), para exponerlo a información pública, en el próximo mes de noviembre.

## «EL CIMBALILLO»

### Una carta de amor

A veces llegan a nuestra redacción cartas de todos los contenidos, la mayor parte agresivas, cuando no hirientes para las personas a las que quieren que se las dirijamos. Inesperadamente, como un último aliento del verano, acabamos de recibir una, en la que una muchacha anónima nos pide que publiquemos la poesía, que nos acompaña, dedicada a un ser amado, que, a pesar de estar todos los días a su lado no se ha enterado aún del gran amor que le profesa. Espera la muchacha que la ayudemos a despertar al dormido galán, persona a la que ama con un amor limpio y transparente. No podemos complacer totalmente el deseo de nuestra joven lectora, pero aún a fuer de pecar de «Troconventos», enviamos el mensaje a ese despistado doncel, para ver si de una vez se entera de que aún existen nobles sentimientos. Esperamos que se nos comuniquen los resultados, para montar un consultorio sentimental.

## El gremio de Hostelería honrará a Santa Marta el próximo día 4 de septiembre

Como es tradicional, en el próximo mes de septiembre, concretamente el martes día 4, los componentes del gremio abulense de Hostelería honrarán a su patrona, Santa Marta, con diversos actos, que se desarrollarán de la siguiente manera:

A las 8 de la mañana, alegres dianas con dulzaineros y disparos de cohetes, por las calles de la capital.

A las 10.30, misa en la iglesia Basilica de San Vicente. Seguidamente, en el recinto de «Piscinas Avila», se celebrará el IV Concurso de Cocina, en la modalidad de «Cuarto Frio» y II Concurso de tiradores de Cerveza. Finalizados los mismos se servirá cerveza a todos los asistentes y se hará entrega a los ganadores de sus correspondientes trofeos para servir, a continuación, un vino español.

Por la tarde, a las seis, en el campo de la «Juven», gran partido de fútbol de Hostelería y Juegos infantiles.

A las once de la noche, en la Plaza de Toros, se celebrará una gran becerrada, en la que se lidiarán tres hermosos becerros, de una acreditada ganadería, por tres matadores del gremio con sus correspondientes cuadrillas y madrinas.

Cerrará este día festivo una gran verbena, amenizada por el conjunto músico-vocal

«Los Titanes». En la mitad de la verbena será elegida la «Reina de la Fiesta 1979-80» y sus damas de honor, y a los triunfadores de la becerrada les serán entregados los trofeos correspondientes.

Como es natural durante dicho día 4 de septiembre, en que el gremio de Hostelería celebrará su fiesta, serán la mayoría de los establecimientos del ramo que permanecerán cerrados al público aunque habrá algunos restaurantes y bares «de guardia».

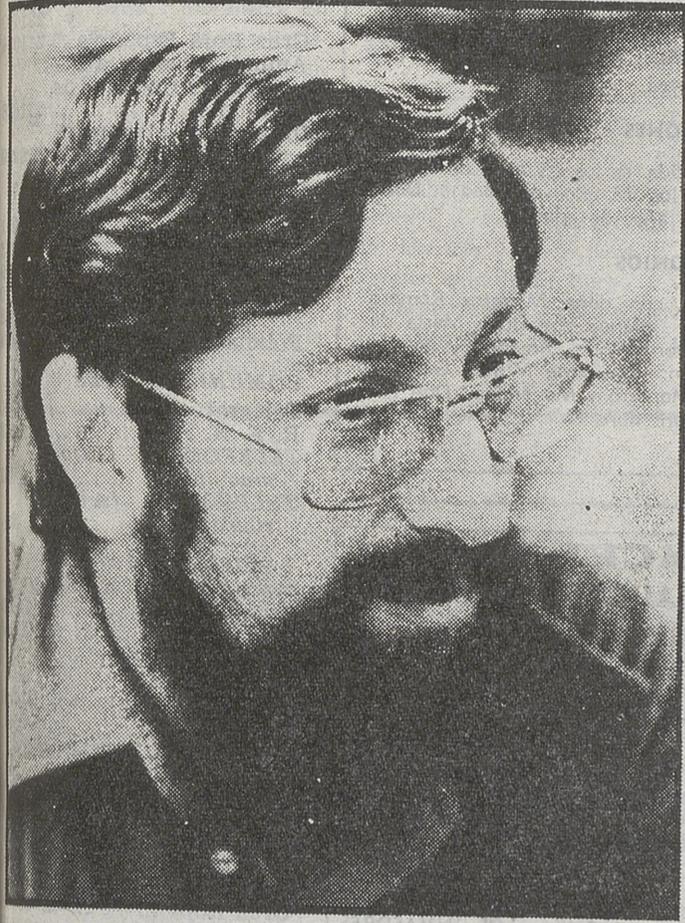
En próximos días intentaremos ampliar información acerca de esta fiesta.

- Los niños primero. Modere su velocidad en zonas escolares.

**LAS CANCELAS**  
HOSTAL - BAR - RESTAURANTE - MESON  
SANDWCHES, TORRIJAS

# José Majadas, director de la misión de la reserva indígena del Tabasará, en el distrito de Tolé (Panamá)

## Los nativos y campesinos, manipulados por las familias terratenientes



mamos cooperativas, con asesoría, préstamos y parcelas demostrativas para la promoción agrícola, programas experimentales de ganadería, apicultura, granjas, alfarería, alfabetización de adultos, un internado con 60 jóvenes y 20 hogares Guaymi (nombre de los indígenas del distrito), etc.

### LA PROBLEMÁTICA DE UNA IGLESIA LOCAL PANAMEÑA Y MISIONERA

—¿Cuáles son los principales problemas con que se encuentra la iglesia en Panamá, y más concretamente en su zona?

—Dentro de mi demarcación, en la reserva indígena, el mayor problema que tenemos es la marginación existente con los que allí viven, no sólo con los indígenas, sino también con los latinos, pequeños campesinos de la zona. El problema radica que en la zona están junto a ellos, están algunos terratenientes, como Iglesia hemos tomado la postura de solidarizarnos con los pobres y por la liberación de los explotados; natural-

los indígenas pero al defender los derechos de unos u otros, tenemos en contra al resto.

### EL GOBIERNO REVOLUCIONARIO DE TORRIJOS, SE ESTA ACERCANDO MAS A LOS POBRES

—¿Reciben algún tipo de ayuda del Gobierno o el estado panameño?

—El problema de los indígenas y campesinos pobres, les afecta, está claro, y tratan de ayudarlos. Si pudiéramos colaboración para algunos programas concretos, nos es difícil que se nos concediera ayuda, pero nuestro objetivo es trabajar independientemente, sin enfrentamientos, cada uno en lo de su competencia, es decir, tratando de cooperar en todo lo posible, pero manteniéndose cada uno en su campo de acción.

Ultimamente, durante el mandato del general Torrijos las autoridades han tratado de acercarse más a los campesinos, creando escuelas, centros de salud, que si bien distan bastante de cómo debieran de funcionar,

Gobierno de Aristides Royo dentro del marco de las misiones y reservas indígenas? ¿Ayudan realmente a su progreso?

—No totalmente, aunque, desde luego, son beneficiosos para el pueblo. El progreso, la civilización, entran en el mundo del nativo de forma repentina, y se dan cuenta que lo que ellos tardan en hacer años, unas máquinas lo hacen en pocos días. Existe por ejemplo, una montaña que va a ser cortada para hacer posible una mina de cobre. Algo que ellos no han podido mover en miles de años va a ser destruido en poco tiempo; todo lo que esto lleva, grandes máquinas, camiones residuos que se echan a los ríos y mares, provoca en cierta medida un temor en el indígena al tiempo que se le van quitando unas tierras que eran suyas, y un trabajo ya que los trabajadores de allí, de la mina han de ser especialistas; esto puede perjudicar al nativo, aunque indudablemente, beneficie al país. El pueblo indígena, lo único que pide es justicia, libertad y respeto a sus derechos fundamentales entre los que están la tierra. «La tierra es nuestra madre, que hace parir nuestros alimentos», repiten con frecuencia. Por otro lado, debido a la nueva Constitución, los indígenas se encontraron de repente con una nueva autoridad en sus comunidades, que en muchos casos, ha entrado en conflicto con las tradicionales. Nosotros exigimos una comunidad indígena, por la que el pueblo Kuna y el Guaymi han luchado; unos derechos que son anteriores al Estado, y que ahora tiene que mendigar.

### LA LABOR FUNDAMENTAL, EVANGELIZAR

—Según esto, hemos de entender que la Iglesia da mayor importancia a la ayuda material que a la espiritual?

—De ninguna manera. La labor fundamental de la Iglesia es la de evangelizar, te-

(Pasa a página 13).

(Fotos: LUMBRERAS y CENTRO MISIONAL).



mente, esta postura le crea problemas inherentes a todo sistema capitalista. Por tanto, unas cuantas familias terratenientes que poseen la mayor parte de las tierras, y por supuesto, las mejores, se van enriqueciendo a costa de estos indígenas y campesinos. Frecuentemente surgen conflictos con los terratenientes, que aprovechan la separación entre indígenas y latinos para manipularlos, muchas veces en contra de lo que significa la liberación de un grupo u otro. El resultado es que nosotros nos encontramos en medio, ni en contra de los campesinos ni en contra de

ya es un paso adelante para acciones posteriores.

### EL PROGRESO, ACOMPLIDA EN CIERTA MANERA AL NATIVO

—¿Cómo se enfocan los Proyectos de Desarrollo del

## Auto - Escuela SALVA Hermanos ALONSO

Les garantiza un perfecto aprendizaje

Calle Estrada n.º 2.

Teléf. 21 28 45

AVILA

Ayer, 28 de agosto, la iglesia católica celebró el día de San Agustín, uno de los más ilustres padres de la Iglesia. En su juventud fue maniqueo, sobresaliendo tras su conversión como metafísico, historiador, teólogo, músico y moralista.

Fundada en 1256 por mandato del Papa Alejandro IV, la Orden de San Agustín realiza importantes obras en todo el mundo, en especial hacia los más necesitados.

En la panameña región de Tolé reserva indígena del Tabasará, un abulense, el padre José Majadas dirige un centro misional de los agustinos. Aprovechando su visita a nuestra ciudad para pasar unas vacaciones, hemos estado charlando con él de cosas realmente interesantes, en especial de las vivencias con los indígenas panameños y la situación del país. Es un hombre de fuerte constitución, parapetado bajo una poblada barba; parapetado que no escondido, la conversación con él es en extremo interesante desde cualquier punto de vista; un hombre abierto al diálogo, sincero y comprometido.

En el distrito en el que él se encuentra más de la mitad de los 30.000 habitantes, son indígenas, de los que están sin bautizar un 70 %.

### RELIGIOSOS Y LAICOS TRABAJANDO POR Y PARA LOS INDIGENAS

En la misión —según nos cuenta el padre Majadas—

trabajan un equipo de sacerdotes, religiosas y laicos de distintas profesiones (ATS, Técnicos agrícolas, profesores), en estrecha colaboración con la Iglesia Local panameña. En la capital del distrito, cohabitan tanto los indígenas como los latinos (campesinos en su totalidad tan marginados como se encuentran los nativos).

—Los que vivimos en nuestro mundo «civilizado», o mejor dicho, occidental, no tenemos una idea demasiado clara de una misión, quizá porque tampoco nos hemos preocupado nunca demasiado por ello, ¿podría explicarnos cómo es su trabajo allí?

—En una misión, lo principal es intentar hacer llegar la Palabra de Dios. Tomamos la Evangelización como un acto de salvación integral del hombre en un proceso continuado de conciencización y promoción liberadora; al menos es lo que intentamos hacer tanto de palabra como con nuestro ejemplo, haciendo una opción clara y solidaria por la justicia, mediante un compromiso efectivo con los problemas y esperanzas de los pobres y explotados, tratando de dar signos claros de credibilidad al Evangelio que predicamos y los sacramentos que administramos, mediante nuestra vida y actuación. ¿Que hemos hecho hasta ahora? Hemos formado Delegados de la Palabra de Dios, que dirigen el culto dominical en sus respectivas comunidades, siete centros de promoción de la mujer, for-

# Nuestra AGENDA

## Programas de



PARA HOY

### PRIMERA CADENA

- 18,45: Carta de ajuste.—Música orquestal asturiana.
- 19,00: Apertura y Presentación.
- 19,01: Un globo, dos globos, tres globos. — Los Cinco: «Los cinco se van al mar». (II).
- 19,25: Cine español.—Ciclo: Ana Mariscal: «Segundo López, aventurero urbano».
- 21,00: Telediario.—Segunda edición.
- 21,30: Orquesta RTVE.
- 22,30: Grandes relatos.—«Studs Lonigan». (Capítulo IV).
- 23,30: Últimas noticias.
- 23,50: Buenas noches. — Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

- 19,45: Carta de ajuste.—Dolores.
- 20,00: Apertura y Presentación.
- 20,01: Redacción de noche.
- 20,30: Polideportivo.
- 21,00: Pop-grama.
- 21,45: Imágenes.
- 22,30: Tribuna de la Historia.
- 23,25: Buenas noches. — Despedida y cierre.

PARA MAÑANA, JUEVES, 30 DE AGOSTO

### PRIMERA CADENA

- 13,45: Carta de ajuste.—Betty Missiego.
- 14,00: Apertura y Presentación.
- 14,01: Avance Telediario.
- 14,05: Programa regional simultáneo.
- 14,30: Gente hoy.
- 15,00: Telediario.—Primera edición.
- 15,30: Café de Redacción.—Programa informativo.
- 16,00: Despedida y cierre.
- 18,45: Carta de ajuste.—Micky.
- 19,00: Apertura y Presentación.
- 19,01: Un globo, dos globos, tres globos.—Programa infantil.
- 20,00: Así es Hollywood.—«Hollywood, Hollywood».
- 20,30: Canciones de una vida.—Jorge Sepúlveda.
- 21,00: Telediario.—Segunda edición.
- 21,30: El señor Villanueva y su gente.—«El amor en casa». —Interpretes: NICOLAS, Ismael Merlo; BARBARA, Lola Herrera; DONA CRISTINA, Amelia de la Torre; NICO, Gonzalo Fernández.  
El matrimonio Villanueva y la abuela Cristina pasan la velada y hacen comentarios sobre la manera de actuar de los jóvenes de ahora, sin que sus hijos sean una excepción. Los padres desean corregirlos, pero cada uno espera que sea el otro el que lo haga. Rosita, la doncella, le hace a la señora una confidencia y ésta le promete toda su ayuda hasta que se entera de quién es el autor de la fechoría, pues a partir de ese momento se pone en contra...
- 22,00: Sombras de ayer.—Episodio número 12. El fútbol español durante los años cuarenta.
- 22,30: Grandes relatos.—«Studs Lonigan». (Capítulo V).
- 23,30: Últimas noticias.
- 23,50: Buenas noches — Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

- 19,45: Carta de ajuste.—Flamenco: Antología de las soleares.
- 20,00: Apertura y Presentación.
- 20,01: Redacción de noche.
- 20,30: Polideportivo.
- 21,00: Teatro Estudio.—«El gran teatro del mundo». —Interpretes: Hermosura: Nuria Torray. Mundo: Manuel Dicenta. El Autor: Narciso Ibáñez Benta. Labrador: Antonio Casas. Rey: Andrés Mejuto. Rico: Manuel Gallardo. Pobre: Fernando Cebrión. Discreción: Carmen Contreras. Ley: Marcela Yurfa. Niño: Manuel Fernández Aranda.  
El Autor Soberano llama a su presencia al Mundo, creado por El, para que disponga una representación teatral, cuyos actores sean los hombres y el teatro el propio mundo. El Autor hace venir ante sí a los mortales que van a comenzar a vivir y a quienes va a repartir sus respectivos papeles: uno será el Rey, otro la Hermosura humana y otros, el Rico, la Discreción, el Labrador, el Niño, que sin nacer morirá, y, en fin, otro será el Pobre, que lamenta papel tan triste y riguroso...
- 23,25: Buenas noches. — Despedida y cierre.

(EL DIARIO DE AVILA no se responsabiliza de las posibles modificaciones que, en su programación, pueda introducir a última hora Televisión Española).

## Indices demográficos

### NATALICIOS

Silvia Troitiño Chinarro. Mónica Sáez Sánchez. María Sonsoles González del Río. Adriana Velayos Sáez. Rubén Sierra Manzano. Elisa Sangar Benavente. Fernando González del Amor. Julio César Sánchez Velayos.

### DEFUNCIONES

Don Ambrosio Sánchez Malpartida (a los 63 años de edad). Doña Librada Casero Jimeno (a los 72 años de edad). Doña Angela Sánchez García (a los 21 años de edad).

### MATRIMONIOS

Don Agustín Jiménez Martín con doña Milagros Romero Borreguero. Don Pablo Jiménez Jiménez con doña María de los Milagros Hernández Lobo. Don Miguel Jiménez y Martín con doña Micaela López y Durán. Don José Miguel Guzmán Merlo con doña María Sonsoles Montero y Menéndez. Don Jesús Luis Fernández Fuentes con doña María José Canero Alonso.

**LAS CANCELAS**  
HOSTAL - BAR - RESTAURANTE - MESON  
BODAS, BANQUETES, EXCURSIONES

## CARTELERIA

TOMAS LUIS DE VICTORIA: 8 y 10,45. «LOS INVASORES DEL ESPACIO». (Tolerada para menores).

REYES CATOLICOS: 8 y 10,45. «AVENTURAS DE UN DETECTIVE PRIVADO». (Autorizada para mayores de 18 años).

CINEMA CLUB: 8 y 10,30. «CUARENTA GRADOS A LA SOMBRA DE UNA SABANA». (Autorizada mayores de 18 años).

## MOTOSEGADORAS - MOTOAZADAS MOTOCAVADORAS - MOTOCULTOR



Tractores articulados - Corta Césped - Gama de atomizadores  
Concesionario para Avila y provincia:

Francisco Javier López Hernández

Teléfono 70 NAVALUENGA (Avila)

## José García - Moreno

OFTALMOLOGO

Consulta diaria, excepto sábados

Circuito de San Pedro, n.º 4 (junto al Grande)  
Teléfono 21 19 82

C. M. n.º 12

## Farmacias de guardia

Semana	Día	De 9,30 mañana a 9,30 mañana del día siguiente	De 9,30 mañana a 8 tarde
Miércoles	29	D. Juan Paradinas Pérez (Plaza de Santa Teresa, 3) —Teléfono 21 11 20—	D.ª M.ª Jesús Pardo González (Capitán Peñas, 15) —Teléfono 22 17 72—
Jueves	30	D. Antonio Fdez. de la Puente (Plaza de Santa Teresa, 6) —Teléfono 21 12 66—	D. Daniel de Fernando Alcazar (Avda. Inmaculada, 50) —Teléfono 22 28 58—

## TELEFONOS DE URGENCIA

**CENTROS SANITARIOS**  
Clínica Urgencia... 22145  
Hospital... 22160  
Cruz Roja Española... 22140 y 22149  
Ambulancias de la Dirección Provincial de Salud... 22188  
Urgencias de la Seguridad Social... 21299

### ORDEN PUBLICO

Policia... 06  
Comisaria... 22028  
Policia Nacional... 22019  
Guardia Civil... 21107 y 21108  
Tráfico... 22188  
Policia Municipal... 21118

### COMUNICACIONES

Telégrafos... 22200  
R. E. N. F. E... 22018  
TELEFONOS (Información)... 006  
TELEFONOS (Averías)... 04

**TAXIS (Paradas)**  
Plaza Santa Teresa... 21189  
Estación... 22014  
Nocturno... 21118

### BOMBEROS

Parque... 21108

### En la provincia

**ARENAS DE SAN PEDRO**  
Guardia Civil... 37004  
Ambulancias... 37004

**AREVALO**  
Cruz Roja... 30084  
Guardia Civil... 30011  
Ambulancias... 30084

**BARCO DE AVILA**  
Guardia Civil... 34001  
Ambulancias... 34038 y 34022

**PIEDRAHITA**  
Guardia Civil... 38002  
Ambulancias... 38022

**LAS NAVAS DEL MARQUEZ**  
Guardia Civil... (91) 89700  
Cruz Roja... (91) 89700

**EL TIEMBLO**  
Guardia Civil... (91) 86102  
AMBULANCIAS... (91) 86102

**CEBREROS**  
Guardia Civil... (91) 86300

**CUPON PRO CIEGO**  
Número premiado el día 0 0 6

**AMBULANCIAS**  
**ANTONIO ALVAREZ**  
Dotadas de radio-telefonos  
Teléfonos 211220 y 21220  
AVILA

## LAS BERLANAS

## XX aniversario de una catástrofe

50 casas caídas y seis millones de pesetas en pérdidas por la riada

«Tengo ante mí la perspectiva de un paisaje moraño. En el fondo el pueblo de Las Berlanas. La vista se polariza en un punto determinado: el barrio de El Burgo, una verdadera catástrofe. Estas líneas no persiguen más fin que ser un magnetofón, imperfecto reiterador de los bramidos estruendosos y alarmantes de un día trágico, de los ecos horribles de la tempestad...» Así comienza la memoria de la catástrofe de la riada berlanesa,

### El ardor juvenil y el amor materno impidieron que la catástrofe se convirtiera en tragedia humana

no, piedra y agua. / Con furia bramaba el río / arrastrando su barrera, / con atropello brutal, / lo destruye y se lo lleva. / Al primer empuje El Burgo / valiente se resistió, / pero al segundo golpazo, / sin remedio sucumbió... / ...

humana de propios y vecinos, en aquellas horas cuyo triste recuerdo, cuya realidad trágica, aún está en la mente de todos.

29 DE AGOSTO DE 1959

Según los testigos presenciales —quien escribe no tenía edad

ferrocarril, que une Avila con Salamanca, y en la carretera que también las une, pasando por Monsalupe y Aveinte. Ambos puentes se derrumbaron por la presión del agua, que avanzó en torrente sobre el pueblo de Las Berlanas, más directamente, so-

eras fue extendido por toda la llanura y lo que es más grave: murieron dos pobres mendigos, que se encontraban refugiados en una caseta, situada al norte del pueblo y al margen derecho del río. Presumiblemente, intentaron desplazarse más hacia el Este, pero fueron sorprendidos por la corriente y perecieron junto al puente del Prado. «¡Que tarde tan triste aquella / eran dos pobres mendigos / acobardados estaban / en una choza, al abri-



que está depositada en los archivos del Ayuntamiento de la localidad.

Don Argimiro Galindos Martín, la sazón alcalde de Las Berlanas y cuyas poesías y coplas populares, son muy celebradas en la zona, se refiere al mismo hecho en los siguientes versos: Berlanas confía en Dios, / si ves agonizar, / que son muchos los puñales, / que te van a atravesar. / El veintinueve de agosto / ¡qué recuerdo tan cruel! / de mil novecientos cincuenta / cincuenta y nueve fue el día. / A las cuatro de la tarde, / el ambiente parecía, / que el infierno por la boca / las entrañas se revolvía. / Se paraliza la era, / se acabaron las palabras, / solamente se percibe / fuego, true-

Otros poetas y cantores de Las Berlanas, como Teotiste Fernández y Ciriaco Crespo, lloraron también los tristes sucesos de «La Riada». De este acontecimiento hace ahora exactamente veinte años, y como en los anteriores, por no haber ocurrido desgracias mayores, se celebra una fiesta en acción de gracias a la Virgen de los Dolores o Virgen de las Angustias, a quien el pueblo entero se acogió y a quien el pueblo entero se encomendó como hijo a la Madre, como comunidad fraternal al tronco existencial, como tinieblas a la Luz, como haz de sufrimiento y muerte a la Esperanza y a la Vida. Fue muy firme la fe puesta en Dios de padres e hijos, de hombres y mujeres, de ancianos y niños; fue muy grande, el coraje y la valentía de todos los berlaneses, para luchar contra la muerte, fue muy grande la solidaridad

para recordar— y también según las crónicas, todo empezó a las cuatro de la tarde. Era domingo, y a pesar de ello (porque entonces se hacía más que ahora), la gente estaba trabajando en las eras, en plena tarea recolectora. Comenzó una gran tormenta, propia de veranos calurosos y pronto se humedeció y cubrió de agua el suelo y el río. Y fue creciendo el cauce y el nivel del agua en el suelo, hasta que por la obstrucción de troncos y otros materiales, se formó una gran presa en el puente del

barrio más bajo: El Burgo, situado al margen izquierdo del río. El nivel del agua llegó a alcanzar hasta 1,50 y 1,60 metros, socavando las casas de adobes, que se derrumbaban, y arrastrando carros, trillos, maderas, muebles y otros enseres, que llegaban a saltar por un puente de más de 1,50 metros de alto y fueron transportados por el agua a distancias de 3 y 4 kilómetros. Perecieron centenares de cabezas de ganado; quedaron completamente destruidas 51 de las 55 casas existentes, el grano de las

go; / exaltando un triste ¡ay! / con una voz afligida / era el último recuerdo / que dejaban en su vida». Lamentó el poeta. Días después, el Juzgado de Primera Instancia de Avila identificó los cadáveres: «Se trata de un matrimonio de mendigos, transeuntes, llamados él, Emiliano Hernández García, de 59 años de edad, natural de Pradosegar (Avila) y ella Florencia González Borrego, de 50 años, natural de Huerta (Salamanca). En la misa que cada año se celebra en la ermita de Las Angustias, conmemorando estos sucesos, hay un recuerdo y oraciones para los dos mendigos. La Dolorosa sufrió con ellos y les tendió la mano, para llevarlos al Cielo.

#### RECUERDOS EMOTIVOS: EL PERRO

«Cada casa es una historia, cada vecino un milagro», dijo (Pasa a pág. siguiente)

## F. Gómez de Liaño

OFTALMOLOGO

CIRUGIA OCULAR - LENTILLAS

Consulta de 4 a 8 (excepto sábados)

Paseo Don Carmelo, 22 - Bajo - Teléfono: 22 40 24

(Frente al Parque de San Antonio)

C. M. n.º 5

Más información local y provincial

# Carros, muebles y paredes arrastrados por el río a largas distancias

(Viene de pág.<sup>a</sup> anterior)  
Argimiro Galindo, y las crónicas del pueblo explican: «Protección divina... apenas salían de las casas, éstas se desplomaban con estrépito». Es la fe de un pueblo, que sintió muy cerca la muerte,

que consiguieron salvar de la muerte a otras tantas. En estas situaciones, se producen normalmente pánicos colectivos; aquél 29 de agosto, puede decirse sin ninguna exageración y con toda objetividad que se produjo

única localidad que padeció tan gran adversidad. El río La Berlana, que nace entre Marlín y Bularros, y desemboca en el Arenalillo, entre Cabizuela y Pedro Rodríguez, dejó su huella torrencial a lo largo de toda la ribera.

## UNA RIADA ANTERIOR, SEGUN LA TRADICION

Dicen los ancianos de Las Berlanas, que oyeron contar a sus mayores, y éstos a sus antepasados, y aquéllos a otros anteriores, que con frecuencia, se desbordaba el río, derrumbando siempre algunas casas y cubriendo los campos de lodo. Alguna de estas «riadas», de época incalculable, llegó a ser superior a la de 1959, según la tradición. Santiago Sáez, en la obra citada, de 1932, habla refiriéndose a Las Berlanas, de un inmenso diluvio. Esto es muy probable, como lo demuestran los estudios de Extensión Agraria de San Pedro del Arroyo, sobre el suelo de Las Berlanas, que al parecer, no corresponde al que por la zona habría de tener, sino que se ve recubierto por intensas capas de tierra de diversas características, sedimentadas, extendidas por la acción del río.

También es tradición que Las Berlanas, tenía 7 barrios, que habían sido fundados por una duquesa. EL DIARIO DE AVILA, al noticiar aquél 29 de agosto, decía el 3 de septiembre de 1959: «¡Qué distinto aquel día en que al toque de tambor se reunían los

varios congresos, así como de la celebración del segundo centenario de la muerte de Santa Teresa, era el centro de los siete barrios, cuyos nombres y localización hemos podido reconstruir: al saliente: el barrio de Santa Cruz; al Norte Rivilla y el Burgo; al poniente: Barrio de Solares y Aldea del Puentón (que se llama Codovilla); al Sur barrio de la Concepción y barrio de la Aldehuela. De ellos, sólo la Aldehuela, Rivilla y los escombros del Burgo, quedan en la actualidad. De los otros hay restos inequívocos: en lo que fue barrio de Solares y aldea del Puentón o Cordovilla, considerados como barrios, existen alizares y muestras de anteriores construcciones, que reaparecen frecuentemente bajo el arado. Este año, al ampliar el cementerio, están apareciendo cráneos y restos de esqueletos humanos, en un terreno labrado, junto a la antigua iglesia, que pudo ser cementerio de estos barrios, en otro tiempo.

La tradición cuenta que en la Aldea de Santa Cruz, también considerada barrio, se reunían los habitantes de Santa Cruz, Rivilla y el poblado de Garzoa (este pueblo estaba situado en



la fe legendaria de Las Berlanas, como dijo Santiago Sáez en sus «Parajes, pasajes, paisajes y paisanajes», cuando se refiere a las ferias de Las Berlanas, que en otro tiempo, llegaron a tener fama como las de Peñaranda y Medina del Campo, y a las que, según este autor, iban andaluces, valencianos, catalanes, vascos, zamoranos, y hasta húngaros, egipcios y marroquíes.

Cada persona cuenta, en efecto, cómo cayó su casa y cómo logró salvarse, casi sobrenaturalmente. Familias enteras se abrazaban en los tejados esperando el momento fatal. Ante la precipitación de los acontecimientos y la imposibilidad de toda ayuda, sólo esfuerzos sobrehumanos, el ardor de los jóvenes, el amor de las madres, impidieron que la catástrofe se convirtiera en tragedia humana. Hubo quien pasó de un tejado hacia otro y de este a un tercero, con sólo el tiempo justo para pisar y saltar. Hubo quien estando en una parte del sobrado (parte alta de la casa, donde se almacena el grano), vió como se hundía otra parte. Hubo personas, como el veterinario don Fidel Sáez, con su caballo,

un ardor y una autodefensa colectiva, una lucha común contra la muerte.

De todas las anécdotas que se relatan, hay una, que, aunque pueda parecer insignificante o desmesurada, trascendió a la prensa nacional. Personajes sin nombre, pero tan reales como los anteriores; dos perros cuyos nombres no se recuerdan, pertenecientes y amigos de los mendigos ahogados, y que permanecieron durante algunos días en la explanada donde sus amos murieron. Los llevaron a otras casas y los perros volvieron a la «querencia del hogar», en espera de que volvieran; los echaban alimentos y no comían. Dicen que durante mucho tiempo, uno de los perros se quedaba guardando algunos enseres que habían quedado y el otro recorría por los pueblos vecinos los caminos de sus amos; luego se turnaban. No se sabía si buscaban o deambulaban; sus miradas de niebla extraviadas en el horizonte de la tarde tormentosa.

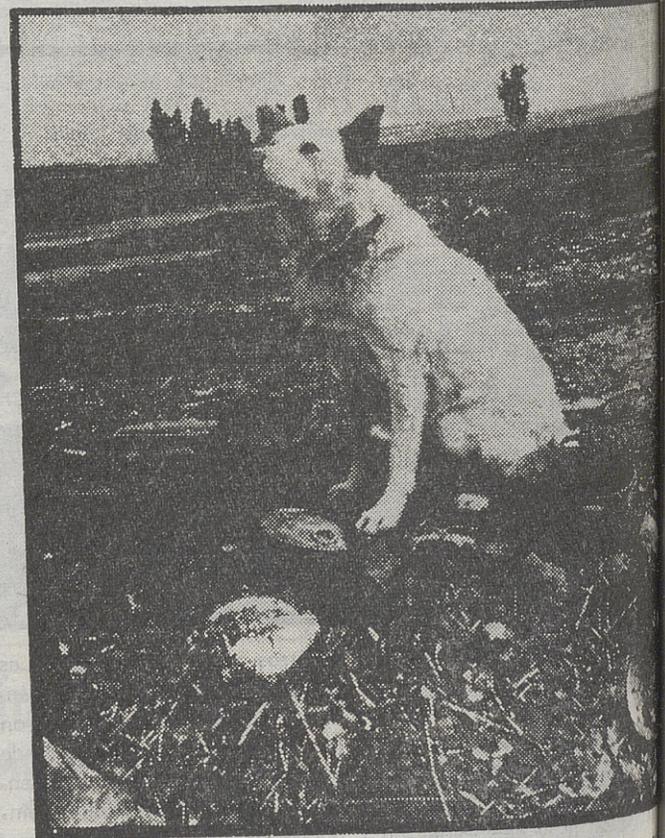
### TAMBIEN RIADA EN S. PASCUAL, HERNANSANCHO, CABIZUELA Y AVEINTE

Peró no fue Las Berlanas la

Por Monsalupe pasó tomando fuerza y aún encauzado. Tras derribar el barrio de El Burgo, produjo grandes desperfectos en Gotarrendura; en Hernansancho destruyó otras treinta casas; en San Pascual obligó a huir a los habitantes despavoridos. Según dice EL DIARIO DE AVILA «consecuencia de esta huida y cuando iban en el remolque de un tractor, al volcar por interponerse una piara de ovejas, murió el joven de siete años Justino Tejero Sánchez y el niño de nueve meses José Antonio González López, «que desapareció entre las aguas, arrancado de los brazos de su madre, que lo llevaba en el momento del vuelco».

EL DIARIO DE AVILA, que se hizo rápido eco de los trágicos sucesos de Las Berlanas y pueblos vecinos, narra también el 31 de agosto y refiriéndose a Cabizuela, que una chispa cayó en una casilla en la que había cinco personas y siete mulas, resultando muertas tres de las mulas y ninguna de las personas.

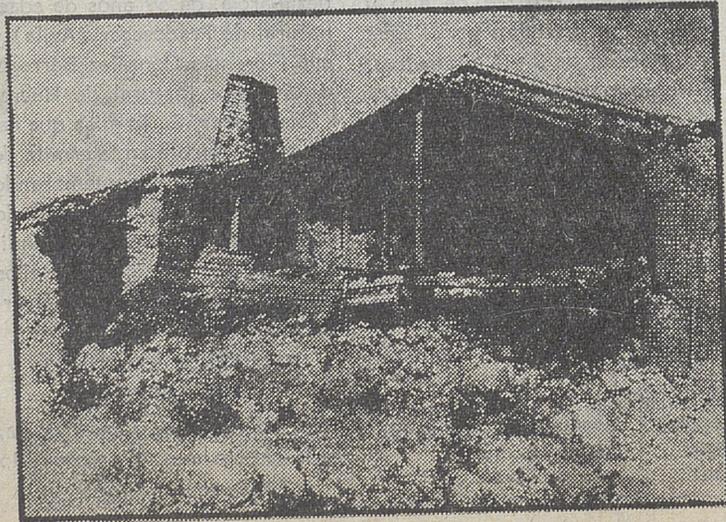
Refiriéndose a la localidad de Aveinte, se dice en el mismo día: «La riada arrastró las eras de más de 17 labradores modestos, a los que ha causado daños tan importantes en sus cosechas, ya trilladas y limpias en algunas cercas que pueden valorarse en más de seiscientos mil pesetas; la riada se llevó igualmente máquinas aventadoras, trillos y aperos de labranza, que se han recogido algunos a varios kilómetros del pueblo. Los huertos familiares, que presentaban espléndidas cosechas, quedaron totalmente arrasadas por la corriente, que depositó sobre los frutos una capa de cieno y arena de más de un metro de espesor».



siete barrios en el templo parroquial, su centro (hoy a las afueras, añadimos), para la celebración de actos eucarísticos...» y «Las Berlanas... siete barrios en torno al templo parroquial, que es su centro. Prados extensos de buenos pastos, donde se repiten mercados y ferias, porque los transeúntes iban allí antaño a Ver Lanás». (EL DIARIO DE AVILA, n. 18.609). No creo que este sea el origen del nombre del pueblo, pudiendo proceder por el contrario de algún nombre latino de características similares. Por otra parte, es cierto que la antigua iglesia de la Asunción, en la que aparecen muestras de

que hoy se llama Torrejón, la torre que aún existe entre Peñalba y Las Berlanas cuyos archivos, concretamente en la página 686, de uno de los libros recientemente, se encuentra una referencia a él), recuerda el calvario y cantaban una canción que todavía recuerdan los ancianos: «La Virgen de Avila, / La Gandullera, / la Virgen en procesión / de Rivilla a Aldehuela». De aquel barrio queda la Santa Cruz, que se encuentra a la plaza de Rivilla durante la celebración de los Congresos Eucarísticos de los marcales. En esta cruz

(Pasa a pág. siguiente)



## Más información local y provincial

# En 1960 se construyó el actual nuevo barrio de Las Berlanas, integrado por 48 viviendas, 2 escuelas, iglesia, casa parroquial, centro de higiene y demás servicios

(Viene de página anterior) inscripción, en la que se puede leer con nitidez una fecha 1690. Hay otras cruces similares por toda la geografía berlanesa, con inscripciones y fechas de los S. XVII y XVIII. Dicen los ancianos que junto a la citada cruz rezaba la hija de un cabrero, que se llamaba Mari Cruz y que murió en opinión de santa. También en lugares próximos a este antiguo barrio, y cuando se puso el agua corriente, aparecieron restos humanos y lápidas inscritas, pero de nuevo se ocultaron. Parece que existe en Las Berlanas una historia oculta, de la que sólo se perciben ecos lejanos y remotos,

un murmullo o una palabra a media voz, que se pierde en el pretérito y que suena como un murmullo, como una canción de cuna con ritmos ancestrales, como esas «Leyendas de Guatemala» que nos cuenta Miguel Angel Asturias, o la Historia de «Pedro Páramo», que relata Juan Rulfo.

### EL BODEGON, UNA HISTORIA A PUNTO DE DESVELARSE

Hemos hablado de los barrios, ya inexistentes, de Solares, del

Puentón y de Santa Cruz; el Burgo está pereciendo o agonizando todavía y Rivilla y la Aldehuela permanecen con su pasado escondido y su futuro por conocer. Nos queda por referirnos al barrio de Santa Cruz, que estaba situado, según todos los indicios, en la parte Norte de Las Berlanas, frente a Monsalupe (Monte de la Loba). También de este barrio hay pruebas irrefutables, como que allí existió un palacio, por las piedras que reposan en la tierra, piedras que están inscritas, pero cuyo contenido está casi totalmente borrado por la acción de las lluvias. En una de ellas se conserva, por estar inserta en una pared, protegida por la intemperie, una inscripción con una cruz, la palabra cementerio, letras que no hemos podido descifrar y la fecha de 1595. Quizá la zanja o foso abierto a su alrededor, demuestra que en otro tiempo tuvo finalidades bélicas o defensivas, también los pasadizos subterráneos. Posteriormente, y ya en 1500, debió ser utilizado como convento por unas monjas, franciscano-concepcionistas, o fundaron el convento junto a él. El siguiente párrafo, tomado de las memorias de esta congregación, empieza refiriéndose al convento de Avila y finaliza relatando la fundación del de Las Berlanas:

«Se fundó este monasterio de la Purísima Concepción en el año 1539, viniendo para su fundación seis monjas de Olmedo, pero habiendo regresado poco después a su convento, vinieron a sustituirlas otras seis del convento de Las Berlanas; dicho convento desapareció hace muchos años. Había sido fundado por fray Buenaventura Alvarez, confesor de doña Juliana Angela de Velasco, duquesa de Frías y mujer del condestable de Castilla. Tres de estas seis eran hermanas, doña Juana, doña Ana y doña María de Bracamonte».

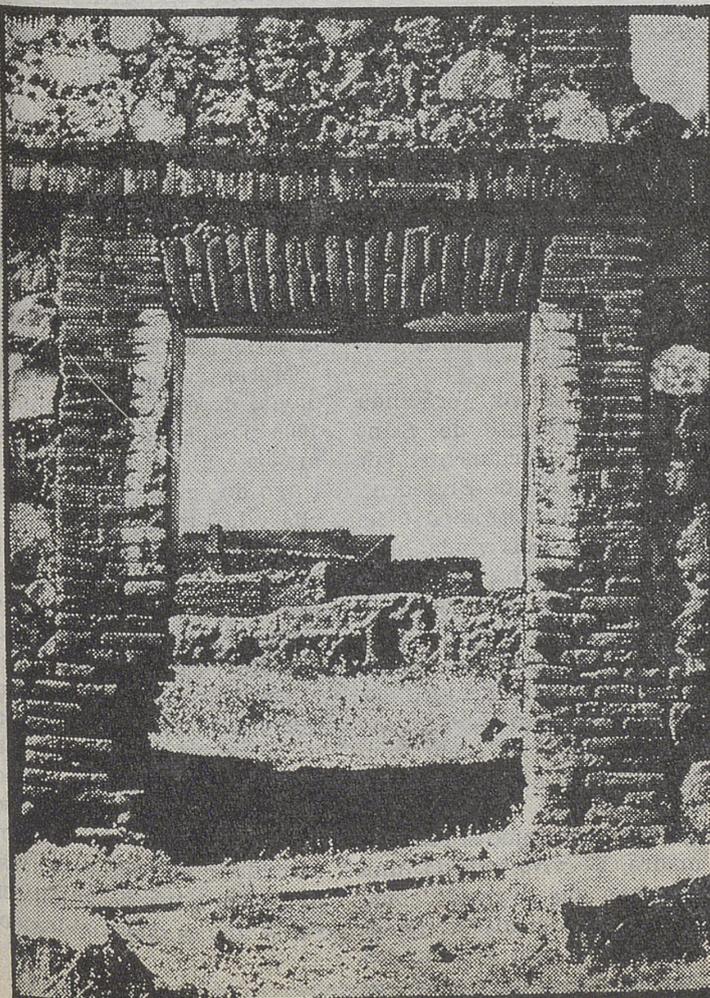
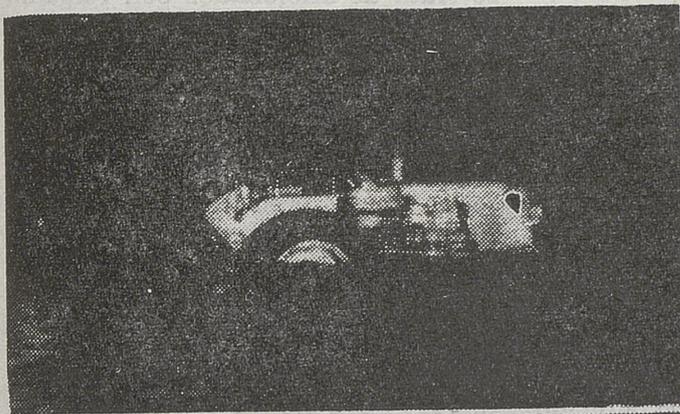
Las razones por las que desa-

pareció aún no hemos podido conocerlas, si la salida de las concepcionistas fue precipitada o gradual, tampoco. Desde hace mucho tiempo, nada se sabe, efectivamente, de él; se llama Bodegón porque uno de los subte-

la actualidad Las Berlanas espera la ayuda técnica y económica de organizaciones competentes, para desvelar el misterio.

LA INFORMACION DE «EL DIARIO DE AVILA» EN LA PRIMERA SEMANA DE SEPTIEMBRE

Las pérdidas sufridas aquel 29 de agosto de 1959, fueron muy

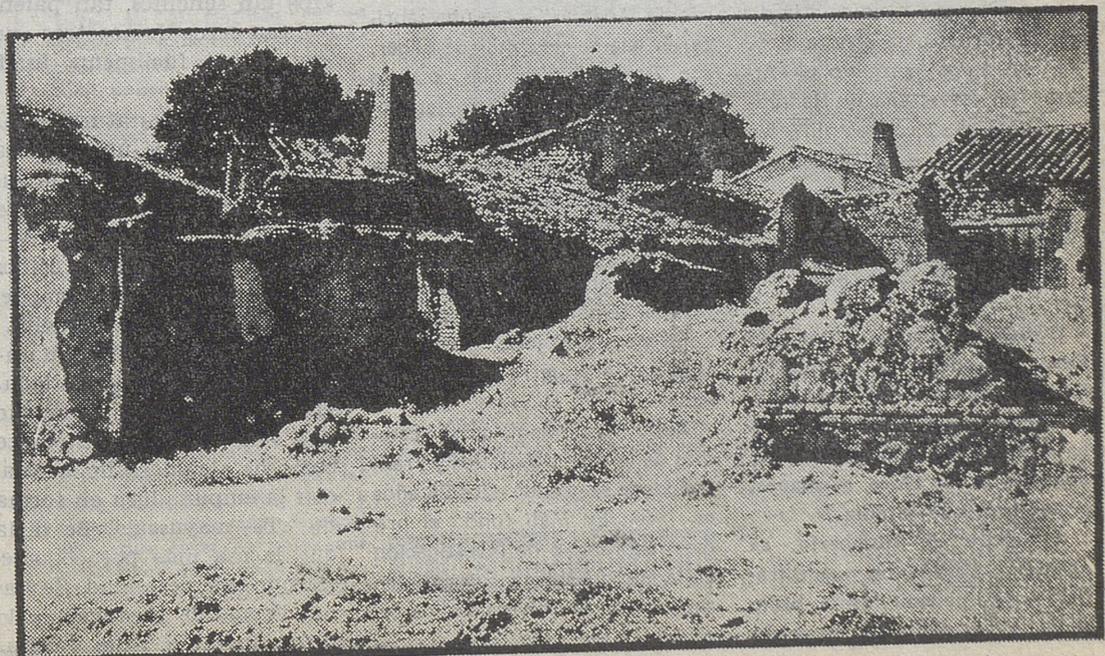


rráneos que tenía y que tiene fue utilizado como bodega. Esta bodega posee las ventanas tapadas por la sucesiva elevación del nivel del suelo y está soportada con muros de piedra. Por encima del convento y de los subterráneos se ha labrado después la tierra. Todas las bocas han sido tapadas excepto una descubierta hace dos años. Otras veces y debido a que los bueyes y tractores se hundían en algunas partes, se colocaron maderos por encima de los subterráneos. En

elevadas. En aquellas fechas se cifraron los daños en viviendas, pajares, granjas, muebles y máquinas en 4.087.000 pesetas y los sufridos en cereales y ganado en 1.573.400 pesetas, aunque los labradores consideran que en ambos casos fueron mucho más elevadas.

EL DIARIO DE AVILA, que entonces estaba publicando las noticias del homenaje a Juan XXIII en Castelgandolfo; de la visita de Eisenhower a Inglaterra y su

(Pasa a página 13)



## Itinerario histórico-lírico abulense

(Viene de tercera página)

Es evidente, que hasta la mencionada fecha toda la Catedral estaba supeditada a la autoridad militar y que entre ésta y el cabildo existían algunas tensiones.

Atardece. Los rayos del sol en el ocaso besan de nuevo la Catedral en un adiós dulce de enamorado, que se despide hasta mañana.

Las luces suaves de poniente ponen reflejos dorados en las pétreas imágenes de San Pedro y San Pablo, que en la parte alta de la portada principal, véanse sobre nubes. Iluminan después las imágenes del Salvador, de los Santos patronos de Avila, Segundo, Vicente, Sabina, Cristeta y Teresa de Jesús, y un último rayo de sol se detiene un segundo sobre el Agnus Dei, blasón del cabildo, y sobre el medallón que en su centro,

tiene esta fachada «ANNO DOMINI MDCCLXXIX».

Este último rayo de sol, tal vez se ha detenido una fracción de tiempo más, sobre la fecha del medallón, para llamar la atención de Avila entera, de que en este año de 1979, se cumple el bicentenario de la construcción de la portada de la Catedral.

El cielo azul de Avila, se transmuta de turquesa en zafiro, y una tela de araña de luceros se suspende de torreonnes, campanarios y espadas.

La Catedral se ha dormido bajo la noche estrellada, sus pupilas de vitrales reflejan luces de plata, y sus naves en silencio están todas apagadas. Sólo la luz del Sagrario está montando la guardia.

DON JAIME

## KALEIDOSCOPIO

### HALLAZGO EN EL MAR DE UNA BOTELLA LANZADA EN 1929

MARYSTOWN, (Terranova), (Efe-Apf).—Una botella lanzada al mar hace más de cincuenta años, desde un buque transatlántico de vapor, ha sido encontrada ahora por un pesquero de Terranova.

La botella, de color verde, y cerrada con un tapón de caucho, estaba cubierta de conchas fuertemente adheridas. En su interior, los pescadores encontraron una carta con estas palabras: «Esto ha sido lanzado desde el «Ass Monstrose», en ruta hacia Saint John, New Brunswick, y que salió de Glasgow el 12 de enero de 1929».

La carta está firmada por Richard Kay, con domicilio en la calle Nort Fort, 42, Leeds, Escocia.

El autor de la carta pide a cualquier persona que pudiera encontrarla, que la envíe a la dirección dicha, a la señora Kay.

El patrón del pesquero, el «Atlantic Lindsay», Marty Hannrahan, ha dicho que cumplirá las instrucciones de la carta si la señora Kay aún vive.

### COLOMBIA: ELECCION DEL NIÑO «PLUS ULTRA»

BOGOTA, (Efe).— Humberto Cardona Gallego, fue elegido el «niño Plus Ultra» de Colombia.

Humberto, de once años, trabaja durante el día para sacar adelante a sus cinco hermanos, y por la noche estudia.

El padre de Humberto, ex agente de Policía, no puede trabajar por padecer asma bronquial, y su madre se encuentra

en cama desde hace años enferma del corazón.

Humberto se gana la vida como tejedor.

### PATENTE AFRICANA: ENERGIA SOLAR PARA RIEGOS

VIENA, (Efe). — Abou Moumouni, del Estado africano de Níger, es inventor de un sistema de riegos que, mediante la energía solar, saca agua a 12 metros de profundidad.

Su asistente Albert Wright, delegado de la Conferencia sobre Ciencia y Tecnología para el desarrollo, destacó en Viena que, después de la fase actual de prueba, en 1980, los científicos de Níger decidirán si este sistema puede servir también para obtener electricidad.

Con este invento, un Estado en desarrollo ha conseguido superar la dependencia del mundo industrializado con una patente propia. Además, posee una fábrica en Niamey, capital de Níger, con 70 empleados, que produce diariamente de 5 a 8 instalaciones de riego solares.

El Instituto de Investigación Solar de Niamey, cuyo director es Moumouni, organiza todos los años cursos para investigadores africanos en los que últimamente, participaron representantes de Senegal, Nigeria, Costa de Marfil, Malí, Sierra Leona y Argelia.

Abou Moumouni cursó estudios en la Unión Soviética y Francia donde se graduó a los 28 años en 1957. En Malí fundó el primer laboratorio de investigación de la energía solar y fue también profesor de la Universidad de Senegal.

## LA BUENA NUEVA DE CADA DIA

Por Fernan Dodel

### UNA GENERACION DISTRAIDA (I)

(Jueves de la semana veintiuna "durante el año")

*"Velad, pues, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Laos cuenta de esto: que si supiera el amo a qué hora de la noche viene el ladrón, velaría y no dejaría hacer brecha en su casa. Por eso también vosotros estad preparados, porque no sabéis a qué hora viene el Hijo del hombre. ¿Quién es, pues, el criado fiel y sensato a quien el Señor ha dejado a cargo de los de su casa para darles de comer a su hora? Feliz aquel criado a quien el señor, al venir encuentre haciéndolo así. Os doy mi palabra de que le pondrá a cargo de todos sus bienes. Pero si el mal criado dice en su corazón: "Mi amo se retrasa"; y empieza a golpear a sus compañeros, y come y bebe con los borrachos, vendrá el señor de ese criado en el día que no se imagine, y en la hora que no sepa, y le castigará, dándole la suerte de los hipócritas".*

(Mateo, 24, 42, 51).

La nuestra es una generación completamente distraída; se ha olvidado de lo importante y trascendental y se dedica competitivamente a la conquista de las cosas más inútiles. Ejemplos: el otro día un honorable señor norteamericano logró el campeonato mundial de derribo de fichas de dominó, ante diez mil espectadores; mientras un ciudadano inglés establecería el record mundial de lanzamiento de huesos de cereza con la boca, al lanzar uno a nueve metros y cincuenta y tres centímetros... Puestas las cosas así, el asunto parece tema de locos. Pero ¿qué me dicen de los coleccionistas de mariposas? ¿y de los aficionados

a becas y medallas? ¿Y qué me dicen de los fachendosos hombres de la política que pierden la dignidad por estar sentados unos meses en un sillón de una vicepresidencia o vicesecretaría? Y hay honorabilísimos patricios y respetabilísimas señoras que se mueren por la estima, la popularidad, el obsequio y el incienso. Y no quiero contar nada del interminable número de los aficionados a las cosas temporales... Esto es la feria de las vanidades.

Y el problema se agrava cuando se trata de aficionados con raigambre católica, con raíces cristianas, con bautizo y primera comunión y misa de domingo. También los católicos hemos caído en la tentación, y se ha distendido nuestro ánimo y, cansados de esperar porque «el amo se retrasa», comemos y bebemos, enroolados en la fiesta de la vanidad.

El Evangelio marca la actitud, honrada y seria, que ha de tomar el hombre sensato, porque el Señor, su amo, le ha encargado «de los de su casa para darles de comer a su hora». La forma de velar no es precisamente la de montar guardia, de brazos cruzados, esperando y manteniendo los ojos abiertos. La espera cristiana es justamente la participación en la lucha por hacer al mundo mejor, por establecer la justicia, por organizar y defender la paz. Tenemos encargo de nuestros hermanos los pobres, los desheredados, los sin casa y los sin pan. En esa tarea de «darlos de comer a su hora» debe encontrarnos el amo, cuando venga, si queremos recibir su bendición. Por el contrario, si seguimos distraídos, mereceremos «la suerte de los hipócritas».

## Desde Normandía

# Una jovencita de noventa años

Se producen, a veces, milagros tan sencillos, tan patentes, tan cerca de nosotros que nos pasan fácilmente inadvertidos.

Menudita de estatura, el cabello de nieve, una sonrisa naturalísima, y detrás de sus gafas de montura metálica blanca —gafas de colegial—, como bailando, unos ojillos azul oscuro, verdoso como el agua del Mar de la Mancha.

Tiene noventa años, un andar elegante muy suelto todavía, y el cuerpo derecho como una vela. Lleva un bastoncito como de alcaldesa honoraria, con la empuñadura en forma de «T» mayúscula. Se diría que le usa más por coquetería que por necesidad. Se llama Fernande Lesauvage y lo único que no le va es precisa-

mente el apellido, porque es dulce y alegre como unas castañuelas.

Es una aldeana normanda del departamento de Seine Maritime, exactamente de Saint-Laurent-de-Brevédent, a doce kilómetros de Le Havre. Se quedó viuda hace sólo dos años y ha pasado toda su vida en la «ferme», en el campo. Me dice que sólo duerme tres horas; que ya no puede trabajar fuera ni cocinar sola, como antes y debe contentarse con echar una manilla a su nuera. Una nuera —comenta emocionada— que la quiere como si fuera su madre. Le vive todavía una hermana que se movió como una leona durante la «Résistance». Por algo le concedieron la más alta condecora-

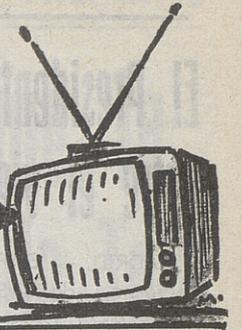
ción francesa, la medalla de la Legión de Honor.

Murió su madre, joven todavía, de cincuenta años, en 1906. Desde entonces —afirma— me hice a la idea de que tengo dos madres en el cielo: ella y la Virgen.

No se cansa de hablar y le fluyen las palabras convenientes y justas de la fuente pura de una lucidez mental envidiable. Es normal que, en el contexto ambiental en que nos encontramos, —la cripta de la Basílica de Lisieux— la conversación apunte al sector de lo religioso. Por eso, cuenta con una sencillez encantadora que, desde que se despierta, antes de amanecer, hasta que se retira a descansar

(Pasa a página 12).

# TELE-SCOPIO DE LA



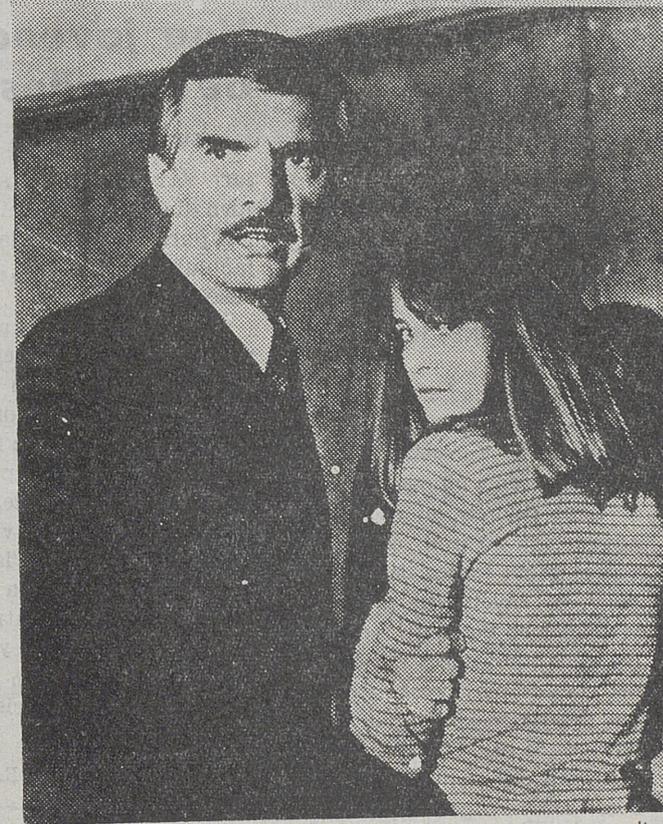
por RIBAS M. de la VEGA-INCLAN

## Nueva serie: «La prueba de Patty Hearst», en Grandes Relatos

### Historia del secuestro y búsqueda de Patricia Hearst, basada en un drama real

Como se recordará, en febrero de 1974, la heredera Patricia Hearst fue arrastrada, entre gritos, de su apartamento de Berkeley, California a un Banco. Escondida en su encierro, esquivó al FBI durante 19 meses antes de ser llevada a juicio. Fue sentenciada a 7 años de cárcel;

atracó a un Banco. Escondida en su encierro, esquivó al FBI durante 19 meses antes de ser llevada a juicio. Fue sentenciada a 7 años de cárcel;



nia. Su novio, Steven Weed, fue amordazado y atado. El Ejército Simbótico de Liberación (SLA) anunció al mundo que Patricia era una «prisionera de guerra».

Después del secuestro, Patricia se unió al SLA en un

cel; sus defensores emprendieron una campaña de clemencia, que culminó 23 meses más tarde cuando el presidente Carter conmutó su sentencia.

En febrero de 1979, cinco (Pasa a pág. siguiente).

## «Palo y astilla» sustituirá a «Grandes Detectives»

### Se trata de una refrescante serie de drama ligero, para las tardes de los martes

En la pasada semana, sustituyendo a «Grandes Detectives», dio comienzo por el Primer Programa, de ocho a nueve de la tarde, la emisión de «Palo y astilla», serie que consta de trece episodios, con una hora de duración cada uno de ellos.

Se trata, en efecto, de una serie refrescante, de drama ligero, que ha sido producida por Columbia Pictures Televisión, en la que, la actriz Stefanie Powers hace las veces de Toni «Astilla» Danton, una joven abogada, mientras que Harold Gould —su padre— encarna el papel de «Palo», un individuo de suaves maneras y arrepentido timador profesional.

«Astilla» es una joven abogada que posee —a la par— un encanto indudable y una privilegiada inteligencia, pero su estilo y éxito se deben menos al movimiento femenino de liberación en boga que a la poco ortodoxa educación recibida de su padre.

Harry es un tipo de inteligencia avispada y pulcro, pero que, en otra etapa de su vida, fue timador de profesión. Son precisamente sus actividades, al margen de la ley, las que le permitirán dar estudios de abogado a su hija, pero, al tiempo, le situarán comprometidamente ante los tribunales. Para «Astilla» el principal reto de su vida profesional consistirá en librar a su padre de sus complicaciones y de la cárcel. A este fin, la atractiva y joven abogada da empleo a su padre Harry como investigador para el despacho que dirige.

Pero, así como el simple olor del maquillaje o los primeros aplausos logran despertar la vena del verdadero artista, así el tintineo de un dinero en perspectiva o el descubrimiento de una presa fácil ponen en movimiento la fantasía de un tramposo de profesión. De esta forma, cuando el caso de un cliente de «Astilla» parezca exigir la entrada en acción de las especiales dotes de Harry, éste no tendrá inconveniente en volver a sus antiguas andanzas y recabar los oficios de sus viejos compañeros de profesión. En interés de la justicia, por supuesto.

Dos de los compañeros de Harry son interpretados por Frank Delfino, en el papel del pequeño y vivaracho Enzo, y Joan Shawlee, que hace las veces de Margo, otro viejo y corpulento camarada de «faenas», que trata de pasar por profesional de la manicura. Otros personajes que inter-

vienen en las bien trabajadas y rápidas aventuras de Harry son: Lou (Lewis Charles), propietario de la ilegal oficina de Harry; una barbería; Michael (Monte Landis), dueño de un caro restaurante

miración por la joven abogada, y en ocasiones se deja arrastrar en ayuda de sus planes.

El productor ejecutivo de «Palo y Astilla» es Larry White, antiguo jefe de programación en NBC y en la actual-



francés que figura a menudo en los planes de Harry y Hadley (Edward Winter), el fiscal del distrito, que siente ad-

lidad vicepresidente ejecutivo encargado de la producción mundial para CPT. Los productores son Bill Driskill, también creador de la idea, y Robert Mintz.

La filmación fue hecha por CPT en The Burbank Studios y los exteriores corresponden a la región de Los Angeles.

**Autoescuela COLLADO**

# El Presidente Suárez regresará a Madrid entre el viernes y sábado próximos

MADRID. — El Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, regresará a Madrid y se reincorporará a su despacho oficial de la Moncloa entre el viernes y el sábado próximos. La fecha no está decidida de forma definitiva, aunque se cree que podría ser el sábado mismo.

No obstante, estos últimos días el Presidente Suárez, aunque seguirá descansando, estudiará una serie de temas de la actualidad política que afectan a España directamente. En este sentido, ha pedido que le sea enviada documentación sobre los temas que está estudiando.

Aunque se desconoce el material que le ha sido enviado, se cree que puede estar relacionado con el Sahara, con la situación económica y con el calendario político a desarrollar a partir del mes de septiembre.

## Nueva serie en «Grandes Relatos»

(Viene de pág. anterior)

años después de su secuestro, estaba de vuelta en California con sus padres, el editor de periódicos Randolph Hearst, y Catherine.

«La prueba de Patricia Hearst» está basada en las experiencias y memorias del agente especial del FBI, Charles Bate, que estuvo encargado de la investigación.

También se han utilizado otras fuentes, como el testimonio del juicio, entrevistas, publicaciones y libros editados sobre el tema.

La serie narra la historia del secuestro más sensacional de nuestro tiempo; el drama humano de Patty Hearst, desde su secuestro hasta su captura.

Esta serie ha sido producida por la ABC de Estados Unidos y sus exteriores fueron rodados en San Francisco, Berkeley y Los Angeles.

En el reparto figuran: Lisa Eilbacher, como Patty Hearst; Dennis Weaver, como Charles Bates, agente especial del FBI; David Haskell, como Steven Weed; Stephen Elliot, como Randolph Hearst, y Dolores Sutton, como Catherine.

Su emisión se llevará a efecto los días 3, 4 y 5 de septiembre sustituyendo a «Studs Lonigan», dentro del genérico «Grandes relatos», en la programación nocturna de la Primera Cadena.

«Patricia Hearst» consta, pues, de tres episodios de una hora de duración cada uno.

# Actualidad nacional

## EL PROYECTO DE LEY GENERAL PENITENCIARIA SIN ENMIENDAS

Finalizado el plazo para la presentación de enmiendas, en el Senado, al proyecto de Ley General Penitenciaria, según se ha podido saber, no se ha presentado ninguna, y al haber sido aprobado con unanimidad en el Congreso, se espera que, después del dictamen de la Comisión, que se reunirá por mero trámite, pasará a estudiarse en un segundo pleno, a celebrar en el mes de septiembre.

La ponencia del Senado estudió también la política sanitaria, que, próximamente, será debatida en el Congreso y en el Senado. Asimismo, se ha podido saber que en el pleno del día 3 de septiembre, el Senado debatirá entre otros temas, el convenio europeo para la protección de derechos humanos y libertades fundamentales, el dictamen de la Comisión Constitucional, en relación con el proyecto de ley orgánica del Tribunal Constitucional, régimen transitorio de la imposición indirecta, proposición de ley sobre reconocimiento de pensiones, etc.

## HOY SE PUEDE CONFIRMAR EL ACUERDO SOBRE TRANSPORTES

Las organizaciones empresariales convocantes de la huelga de transportes «AND» y «FENADISMER» están reunidas desde esta mañana, en la Dirección General de Transportes Terrestres, para tratar de confirmar los acuerdos contraídos la pasada semana. Después de la reunión ambas organizaciones dará una respuesta unitaria respecto a la desconvocación o mantenimiento de la huelga.

Como consecuencia de esta huelga, los armadores y exportadores de pescado de La Coruña, han decidido intentar organizar entre ellos una estructura propia para cubrir el envío del pescado a los mercados. Los armadores y exportadores pusieron de manifiesto «que los cinco mil millones de pesetas, que cuesta la flota pesquera, no pueden estar sujetos al paro de unos cuantos camiones, porque los daños son cuantiosos». Algunos barcos, con varias toneladas de pescado a bordo han descargado esta mañana en La Coruña e intentarán enviar sus productos a los mercados, por el medio de transporte que sea posible, para lo que ya solicitaron del gobernador civil protección oficial.

## EL AYUNTAMIENTO PAMPLONES NO AYUDARA A VALDEPEÑAS

La petición de ayuda del manchego ayuntamiento de Valdepeñas ha sido rechazada por la Corporación de Pamplona, al votar en contra de la proposición los corporativos del PSOE y de Herri Batasuna, por considerar que no constaba ninguna partida a este efecto. Por el contrario, UCD y Unión del Pueblo Navarro, votaron una ayuda, aunque sólo fuera simbólica (unas 5.000 pesetas).

Concretamente, el concejal de Herri Batasuna, señor Napal, llegó a decir que él «sería más partidario de dar esa ayuda económica que se pedía a la India o Nicaragua».

# Actualidad internacional

## ARGELIA RECHAZA LA POSIBILIDAD DE NEGOCIAR CON MARRUECOS

Argelia ha rechazado las ofertas indirectas de entendimiento formuladas por Hassan II en su conferencia de Prensa del pasado 18 de agosto, quien atribuyó a los libios y cubanos la responsabilidad de la tensión en la región y ofreció a Argelia no solo solucionar definitivamente el problema de las fronteras entre los dos países, sino también permitir a Argel «dos o tres puertos más sobre el Atlántico».

Junto a este rechazo argelino de la negociación propuesta, Marruecos se encuentra cada vez más inquieto por los permanentes hostigamientos del Polisario, y se piensa que el Ejército puede exigir una réplica global; de ahí que se hable de la posibilidad de que sea nombrado un ministro de Defensa y de que el Ejército tome en sus manos la conducción de la guerra.

## JOMEINI NO ACEPTO LAS CONDICIONES KURDAS

Las posibilidades de llegar a un acuerdo sobre un «alto el fuego» en el Kurdistán iraní se desvanecieron a últimas horas de la tarde de ayer, al negarse el «Ayatollah» Jomeini, contra los deseos negociadores del Gobierno y del «Ayatollah» progresista Ohammad Behecti, a aceptar las cinco condiciones principales del plan de paz, presentado por una delegación kurda. Estas condiciones de paz, tras haber aceptado negociar también con las autoridades religiosas, eran: paralización inmediata de las acciones del Ejército, retirada de los guardias de la revolución o milicia jomeinista, liberación de los patriotas kurdos detenidos y aceptación por el Gobierno de una amplia convocatoria para celebrar conferencias kurdo-gu-

bernamentales. También se pedía que, en la mesa de negociaciones, se sentaran miembros del Partido Demócrata del Kurdistán iraní.

Por otra parte, siguen los enfrentamientos, las ejecuciones de kurdos y el Ejército se niega cada vez más a «limpiar el Kurdistán». El único aspecto positivo de la jornada de ayer fue el anuncio de que, las publicaciones clausuradas, reaparecerán próximamente. Se trata de unos treinta diarios y publicaciones de distintas tendencias, principalmente izquierdistas que fueron clausurados recientemente por el Tribunal Revolucionario.

## Una jovencita de 90 años

(Viene de página 10)

sar, va salpicando su larga jornada —de casi veinte horas para ella— con la misma jaculatoria: «Jesús, María, José...».

Ahí tienen ustedes a Madame Lesauvage. Haciendo turismo con el garbo de una muchacha joven. Con ansia de vivir, sin prisa de morir, pero dispuesta siempre para cuando Dios le invite, al viaje más largo de su vida. Un viaje que, sin duda, la van a volver loca de alegría, porque sabe que va a encontrarse de nuevo con su madre y la otra Madre. Un viaje sin retorno porque ha ido precisamente para quedarse.

Agapito DIAZ CABRERA

**Doroteo Jiménez Jiménez**  
MEDICO-DENTISTA  
RAYOS X  
Reyes Católicos, 27 - 1.º  
Teléfono 21 12 08. AVILA  
C. M. núm. 7

**Dr. M. Martín Marcos**  
MEDICINA INTERNA  
Consulta en fecha y hora  
convenidas  
Doctor Fleming, 3-2.º D.  
Teléfono 21 11 09 AVILA  
VP-5

**VIVIENDAS de PROTECCION OFICIAL**  
EXPEDIENTE AV-GI-64/77

**LLAVE EN MANO**

- Parquet en toda la vivienda.
- Calefacción y agua caliente centralizadas.

**ULTIMOS PISOS**  
Informes en obra: De 9 a 20 laborables  
**Construcciones CARABIAS, S.A.**

Para conducir bien aprenda en  
**Auto-Escuela "PRIETO"**  
P/ Santa Teresa, 12  
Teléfono 21 13 73

## Las Berlanas, celebra la fiesta de "La Riada"

(Viene de página 9)

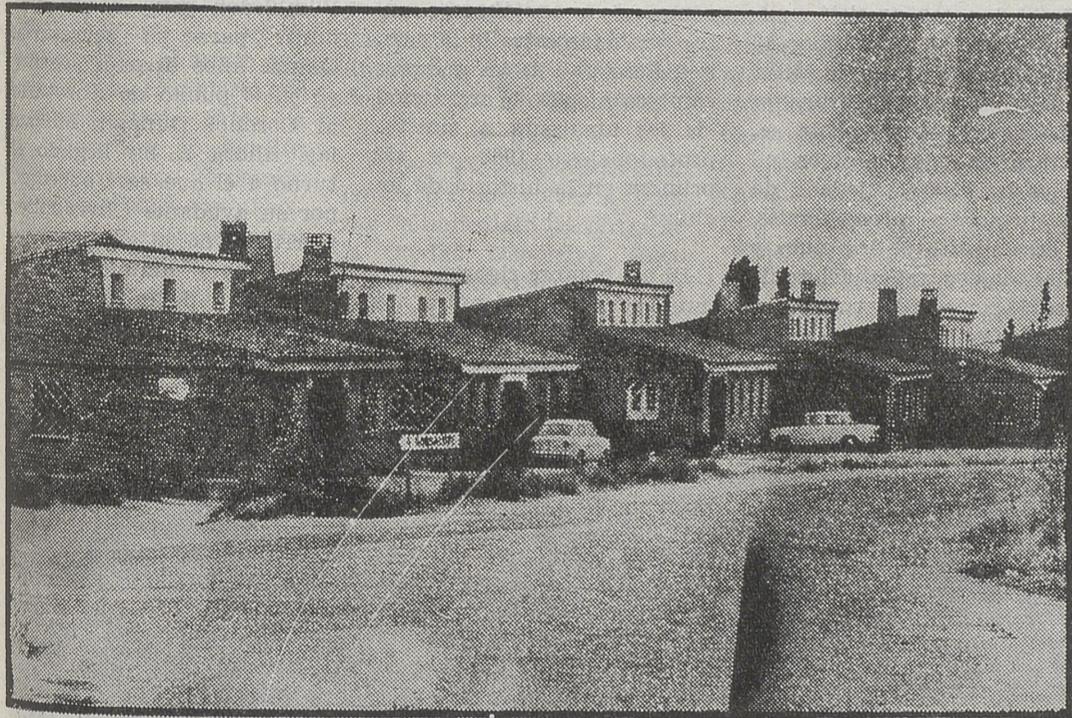
entrevista primero con el Presidente del Gobierno británico Mac Millan y posteriormente con el canciller alemán Adenauer. El Ministro español de Asuntos Exteriores, entregaba en Londres un mensaje del Jefe del Estado al Presidente norteamericano. Franco concluía su visita a Avilés. En Arévalo se homenajeaba a la madre Catalina del Espíritu Santo.

EL DIARIO DE AVILA comenzó a ocuparse rápidamente de los hechos de Las Berlanas: el lunes, 31 de agosto, información detallada de la tormenta; el martes, 1 de septiembre, EL DIARIO DE AVILA hace una llamada a todos los abulenses, para que se solidaricen con Las Berlanas. Miércoles, 2 de septiembre, José Antonio Vaca de Osma, gobernador civil de la Provincia precipita su viaje ante la gravedad de los acontecimientos. Información sobre las pérdidas. Jueves, 3. El subsecretario del Gobierno se interesa por la ca-

relación de pérdidas a partir de las declaraciones de cada agricultor y la había entregado en Avila. El día 3 «acordó la Junta, de común acuerdo con Auxilio Social y Cáritas, abrir un comedor, que fue cedido para tal fin en el salón parroquial, donde concurren los damnificados más necesitados a recibir los alimentos ordinarios». Al mismo tiempo se resolvía provisionalmente, sobre el problema de la vivienda.

A partir de aquí, y sin duda por los trámites administrativos, los pasos para la construcción del barrio nuevo, se lentificaron hasta el punto de que el pueblo, que seguía sin las casas del barrio caído, empezó a desconfiar. «Se murmura del alcalde / y del que viste sotana / cuatro holgazanes que arreglan / el mundo a una solana; decía la copla. El 27 de octubre de 1959, llegaba a Las Berlanas una carta en la que se lee: «El secretario de S. E. el Jefe del Estado, BLM a Don Argimiro Galindo, alcalde-presidente-

rectoral, centro de higiene, vivienda del médico, fosa séptica y pozo de absorción. Tres años después, el barrio estaba construido, aunque los necesitados seguían impacientes porque no se hacía la entrega. El 23 de mayo de 1963, José Antonio Vaca de Osma escribía al señor alcalde, diciendo: «Puedo asegurarle que si para el día 8 del próximo mes de junio no se ha realizado la entrega por las autoridades competentes, iré personalmente a hacerles entrega de ellas». Poco después, efectivamente, los damnificados de El Burgo recibían las llaves de sus nuevas casas de el Barrio Nuevo, en solemne acto realizado en la plaza del barrio y presidido por el gobernador civil de Avila y otras autoridades de los ministerios de Agricultura y Vivienda, así como por las autoridades eclesiásticas. Los precios que los nuevos propietarios han pagado por sus casas, oscilaron entre las 30.000 y las 60.000 pesetas.



tránsito de Las Berlanas y su comarca. El gobernador civil visita Las Berlanas y se pone en contacto con el Ministerio de Agricultura y Vivienda. Anecdótico emocional de Las Berlanas. Viernes, 4, más información. Posteriormente, el día 12, se publica en primera página la reunión del Consejo de Ministros y la resolución del Ministerio de la Vivienda: «Decreto por el que se adopta por el Caudillo, el pueblo de Las Berlanas.

### RECONSTRUCCION, EL BARRIO NUEVO

Tal y como hemos podido observar en los archivos, el Ayuntamiento de Las Berlanas, presidido por don Argimiro Galindos Martín, inició rápidamente las gestiones para reconstruir el barrio o construir uno nuevo, postura que finalmente triunfó. El día 31 de agosto, y a propuesta del gobernador civil de la Provincia, se constituyó la Junta Local pro-damnificados. El día 2 de septiembre, ya había hecho una

te del pueblo de Las Berlanas (Avila) y se complace en hacerle presente la gratitud de Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo, por el ejemplar del Libro de Actas y Sesiones del Ayuntamiento, que tan amable ha sido en enviarle, quedándole muy reconocido por su atención». También en el 59 se iniciaban los proyectos de construcción por el arquitecto don Antonio Cámara. Don Argimiro y don Simón —el secretario— escribían diversas cartas de agradecimiento, particularmente al señor gobernador civil y al Jefe del Estado.

El 5 de noviembre de 1960 concluyó el informe por el que el Ministerio de la Vivienda disponía la cantidad de 20 millones de pesetas para los gastos de distribución de agua, fosas sépticas para saneamiento, red de distribución eléctrica, dos escuelas y 48 viviendas. Posteriormente y ya comenzadas las obras, se incorporó la construcción de la iglesia y casa parroquial, casa

Así sucedió. Hoy, 29 de agosto de 1979, Las Berlanas, pueblo agrícola y ganadero, bien mecanizado, pero necesitado sin duda de algunas industrias de transformación, sigue construyendo viviendas junto a las dos carreteras que atraviesan la localidad. La remolacha, alfalfa, ganado vacuno y ovino, y el girasol, son las principales fuentes de riqueza, que han sacado al pueblo de las tradicionales cosecha y pobreza, a pesar de que el aumento de precios de estos productos, sea verdaderamente ridículo si se compara con el experimentado por la maquinaria, abonos y gas-oil. Hoy 29 de agosto de 1979, Las Berlanas celebra la fiesta de «La Riada», el XX aniversario, y enlaza con su tradición y su pasado para preveer y proyectarse en el futuro: Las Berlanas.

Maximiliano FERNANDEZ.

Fotos: MAYORAL, LUMBRERAS y ARCHIVO.

## Un abulense dirige la misión panameña de Tolé

(Viene de página 5)

niendo siempre en cuenta el sentido que lo da el pueblo, es decir, en el sentido de liberar al hombre de todo aquello que le oprime, optando opción preferencialmente por los pobres, y con miras a su liberación integral. El hombre es uno y Dios salva al hombre entero. Nuestra labor se desarrolla desde el Evangelio, no somos ni promotores sociales ni sociólogos ni antropólogos, aunque usemos sus aportaciones, o implicaciones sociales.

—¿Cómo es en general, la política interna panameña?

—El Gobierno panameño, se esfuerza por dar una imagen externa de país tercermundista y algunas de sus acciones socio-políticas, a nivel nacional e internacional están encaminadas a este fin, que ciertamente, tiene un resultado provechoso para Panamá, como fue el apoyo masivo de América Latina y todo el mundo en general, durante negociaciones del canal de Panamá. En política interior, se han comenzado a crear escuelas, vías de penetración a las zonas indígenas, creación de ingenios azucareros, creación de una pequeña industria nacional, etcétera.

### SER LA VOZ DE LOS QUE NO LA TIENEN

—¿De qué manera van a enfocar su misión, con la nueva situación que se está produciendo paulatinamente en Panamá?

—A lo largo de los años que llevamos allí, los logros conseguidos son importantes, aunque, naturalmente, nosotros quisiéramos verlos aumentados. Hemos hecho, por ejemplo, un internado para estudiantes, un hogar para los aborígenes, cursos de promoción agrícola, cooperativismo, alfabetización, etc. Lo que intentamos es que termine la mentalidad racista a veces tan extendida, que hay en el país y la marginación política y económica de los pueblos indígenas y latinos con un amplio desprecio a su mentalidad y costumbres; deseamos respaldar la voz de los pueblos indígenas y ser su voz cuando no la tienen o son silenciados. Muchos valores del indígena, contrastan severamente con los valores de la sociedad capitalista y destruyen los prejuicios creados en contra del indio. Sabemos que tienen valores que asumimos y anti-valores que hay que rechazar

por oponerse a la liberación plena de Jesucristo, por lo que nuestras enseñanzas han de acomodarse de un cierto modo que no produzcan un rechazo y enfrentamiento con las costumbres indígenas. Nuestras líneas de acción, a nivel de los grupos nativos, están en apoyar la lucha de los pueblos por su tierra y a las organizaciones autoctonas que les permitan gestarse su propio destino y valorar su identidad cultural apoyándoles a que obtengan el reconocimiento legal de su territorio.

### DENUNCIAR LA EXPLOTACION Y OPRESION

A nivel de la nación, insistir en el derecho a mantener su propia cultura y denunciar con valentía los casos concretos de explotación y opresión de estos pueblos.

A nivel de la Iglesia, exigimos una toma de conciencia profunda en cuanto al compromiso cristiano integrar a los laicos en los grupos misioneros y pedir a los obispos que estén cercanos a nuestros trabajos con su apoyo, impulso y compromiso.

—Por último ¿dónde y cómo se puede ayudar a esta misión Guaymí de Tolé?

Respaldando la acción misionera, con una vida comprometida, a nivel personal y familiar según la edad y estado. Estudiando la posibilidad de incorporarse temporalmente al trabajo evangélico o técnico de la misión y con colaboraciones económicas que nos ayudarían a la formación de líderes patrocinando algún programa específico total o parcial, etc.

—¿Dónde pueden enviarse las ayudas?

—A los Padres Agustinos de El Escorial, poniendo para el Centro Misional de Tolé o en Avila, al convento de Gracia de las Madres Agustinas, indicando igualmente para el Centro Misional de Tolé (República de Panamá).

Fco. JAVIER SANTERO

### Autoescuela COLLADO

Empresario, ¿necesitas emplear a trabajadores? Presentate en la Oficina de Empleo más próxima donde te informarán de la forma que puedes hacerlo con las mayores ventajas.

# Plan de regulación de tráfico para la vuelta de vacaciones

## Se desarrollará entre los días 31 de agosto y 1 y 2 de septiembre

—Para el buen desarrollo operativo del regreso de vacaciones la Jefatura Provincial de Tráfico de Avila, ha establecido para la provincia, durante los días 31 de agosto, 1 y 2 de septiembre, unos planes de organización, vigilancia y regulación de tráfico contando con las fuerzas de la A. de Tráfico de la Guardia Civil (Subsector de Avila) e Inspección de la Policía Municipal con el fin de garantizar una mayor seguridad vial de los usuarios de las carreteras.

—En su deseo de que la «operación» se realice con éxito e incida decisivamente en la evitación de accidentes, se espera de los usuarios de las vías públicas una concienciación con el problema de la seguridad y disciplina viables, recomendándoles el cumplimiento estricto de las indicaciones de los agentes encargados de la regulación de la circulación, a la vez que se señalan las siguientes prevenciones

### PREVENCIONES

#### GENERALES

—Cuando las necesidades de la circulación lo aconsejen podrán establecerse desvíos, especialmente de los que se dirijan a Madrid por la carretera N.501 (Madrid-Salamanca) que pretendiendo tomar la dirección Avila-Villacastín para seguir por la Autopista A-VI pudieran, de existir congestión en la entrada de la misma, verse en la obligación de tomar desde Avila la carretera C.505 (Avila-Las Rozas).

—Los vehículos de marcha lenta deberán mantener, entre sí, durante su circulación intervalos mínimos de cien metros, con el fin de facilitar los adelantamientos y con

ello una mayor fluidez en la circulación y si fuera posible reducir durante estas fechas sus salidas al mínimo indispensables.

—Se advierte a los peatones del peligro que representa su irrupción antirreglamentaria en las calzadas y del incumplimiento de las normas que regulan su actuación vial.

—Se recuerda la utilización del cinturón de seguridad y el respeto a las limitaciones de velocidad y demás señales; mantener los vehículos en su marcha una separación prudencial cuando circulen detrás de otro.

—En caso de accidente deberá hacer lo posible por retirar los vehículos de la calzada, de la forma más rápida y segura, con el fin de no entorpecer la circulación de los demás.

—Si fuera posible, sería conveniente adelantar las salidas o retrasar los regresos evitando la coincidencia con «días y horas punta» y elegir para los itinerarios vías que contando con las debidas condiciones de seguridad soporten escasa densidad de tráfico.

Si por accidente hubiese que recurrir a los servicios de vigilancia o ambulancias se recuerda que puede llamarse a los siguientes teléfonos:

**SUBSECTOR DE TRAFICO DE LA GUARDIA CIVIL,**  
22 18 88.

**POLICIA MUNICIPAL,**  
21 11 88.

**AMBULANCIA:**  
Jefatura Provincial de Sanidad 22 10 88.

Antonio Alvarez:  
Arévalo, 30 08 81.

Arenas de S. Pedro 37 00 48.  
Barco de Avila, 34 03 36 y 34 02 21.

Sotillo de la Adrada,  
866 02 03.

El Tiemblo, (91) 861 02 54-282.

Piedrahita, 36 02 60.  
Avila, 21 12 20.

**PUESTOS DE SOCORRO CRUZ ROJA:**

Arévalo —Puesto fijo—  
Carretera N-VI Km. 123,300,  
Teléfono 864.

Las Navas del Marqués,  
—Puesto fijo—. Teléfono (91)  
897 01 02.

Avila (capital). Teléfono  
21 10 84.

## JAVIER RIOS ALMARZA

MEDICO-DENTISTA

San Juan de la Cruz n.º 20  
Consulta a horas convenientes a los Teléfonos  
22 19 26 y 22 18 31.

C. M. n.º 13.

## Deportes

# El Calendario "Dinámico" para la temporada 1979 - 80

COMPRENDE UN NUEVO TOMO DE "LA HISTORIA DEL FUTBOL ESPAÑOL" Y LOS CALENDARIOS DE PRIMERA Y SEGUNDA DIVISION, SEGUNDA DIVISION "B" Y TERCERA DIVISION

Un año más y con el cuidado a que nos tiene acostumbrados, la firma zaragozana Tomás Tocino e Hijos ha editado el Calendario DINAMICO. Esta edición que ya está en las librerías y kioscos de

venta de periódicos, supera, si cabe, a las anteriores.

Detalla, como es costumbre, todo lo referente a la Temporada 1978 - 79 en Primera División y ofrece los calendarios de Primera División, Se-

gunda y Segunda «B» y Tercera División.

Entre sus importantes datos está, como es norma la «ficha pitonisa» de la anterior temporada.

En conjunto es una prueba más de la mejor artesanía tipográfica ya que en tan pequeño espacio es imposible recopilar más interesantes datos.

Por todo ello esperamos que siga teniendo la misma gran aceptación que en años anteriores.

## Se retira el veterano Mayor David Mills

# Dirigía Wimbledon como si fuera una gran batalla

El hombre que ha dirigido el campeonato de tenis de Wimbledon con precisión militar, durante los últimos 16 años es el Mayor David Mills, quien se acaba de retirar.

Desde su puesto como secretario de todos los clubs ingleses ha visto la llegada de los jugadores profesionales, el crecimiento de los clubs y a las superestrellas del tenis actual como Bjorn Borg y Jimmy Connors.

El Mayor Mills, de 60 años,

tremenda expansión, hasta tal punto que me pregunto cómo nos manejábamos antes sin todas estas instalaciones. Pero uno de los mayores cambios ha sido la transición de los amateurs a tenistas profesionales en 1968 por vez primera en la historia de los clubs.

Es un hombre rigorista. En una ocasión, ordenó a los vendedores de hamburguesas retirar la cebolla temien-

pendencia, el ejército perdió a muchos de sus oficiales y Wimbledon ganó a un ayudante para su secretaria. Quince años después sustituyó en el puesto de secretario al Coronel Duncan Macaulay. Ahora le ha llegado el turno a él que será sucedido por su ayudante Christopher Gorringe, de 33 años.

El Mayor también se ve obligado a dejar su casa de Church Road en Wimbledon que va con el trabajo. Pero



es también el último de una larga generación de militares que ha servido como secretario del club: «Es la clase de trabajo que los viejos soldados y marinos veían aceptable».

El Mayor, que llegó por primera vez a Wimbledon en 1948 como ayudante del secretario dice: «Han ocurrido tantas cosas en estos últimos 31 años. Ha tenido lugar una

do que su olor pudiera molestar a la Reina.

David Mills nació en Colchester en el seno de una familia de militares. Tanto su abuelo como su padre sirvieron en la India. Después de su estancia en los colegios de Wellington y Sandhurst siguió el ejemplo de sus familiares sirviendo en la India y en Burma. Cuando en 1948 la India consiguió la inde-

él y su esposa Anne han encontrado una bonita casa en Barnes que piensan dejar arreglada del todo en los próximos meses. Entre los proyectos que tiene para ocupar su tiempo libre se encuentra su ocupación favorita acudir al torneo anual de Wimbledon.

EUROPA PRESS.

# Hechos y... rumores

El próximo sábado, en sesión doble, se realizará la presentación oficial del Real Avila y la Residencia Provincial. A las cinco menos cuarto de la tarde los residenciales se enfrentarán al C. D. Aviación, de Primera Preferente. A las seis y media el Real Avila medirá sus fuerzas con la A. D. Parla. Dos difíciles compromisos para los equipos avilenses, ya que si el Aviación es un buen conjunto de El Parla se dice que está formando un gran equipo con aspiraciones de ascenso a Tercera. Desde luego «la prueba de fuego» es difícil para los dos equipos, pero de aquéllos superiores se puede aprender siempre.

La A. D. Las Navas con su Trofeo ha conseguido un importante éxito, tanto en el aspecto deportivo como en el económico. Se dice que los ingresos rondarán el medio millón de pesetas. Por cierto que las negociaciones entre la Junta Directiva y Agustín Sánchez continúan. El pasado domingo pudimos ver al ex-presidente y ex-entrenador del Avila en el vestuario navero y el propio presidente del Club nos diría que existían contactos serios entre ambas partes. Puede que la solución, y responsabilidades de Agustín dentro del Club, las sepamos esta misma semana.

Manolo, Garrido, Yeyo, Nico y José Miguel continúan en negociaciones con la C. D. Cebreña. El pasado domingo repitieron su actuación con los de la «Villa del Buen Vino» en el «Torneo del Melocotón» que se ha celebrado en Burgohondo. En principio parece ser que había acuerdo, pero a última hora ha surgido algún problema y los jugadores continúan sin firmar. Es más, alguno de ellos está en contactos con el Hoyo de Pinare y que firmen con un Club u otro depende en exclusiva de la cantidad a recibir.

Hemos leído en nuestro colega «El Adelantado de Segovia» una información en la que se dice que los más serios candidatos al ascenso son el Real Avila y el Sonseca. Nosotros así lo esperamos, pero, por supuesto, deseamos que junto al Real Avila ascienda la Gimnástica Segoviana, ya que tanto Avila como Segovia, por su extraordinaria afición deben estar en categoría superior.

La Residencia Provincial ya ha encontrado portero. Se trata de Garabato jugador de Navarredonda de Gredos que en la pasada temporada defendió los colores del equipo de Barco de Avila. Junto a este jugador vendrán a probarse otros dos muchachos de Navarredonda que dicen «andan muy bien». Hablando de fichajes hemos de decir que Caballero, tal como habíamos anticipado firmó el pasado domingo con el Real Avila.

Parece que los tenistas avilenses podrán volver a utilizar de inmediato las pistas de la Ciudad Deportiva. Hace tan sólo unos días nos comentaron que la sanción estaba a punto de ser levantada y que incluso a la Directiva del Avila se le había dado toda clase de facilidades para que los jugadores pudieran reanudar los entrenamientos y por supuesto organizar torneos.

El Torneo Fiestas de Verano de Santa María del Arroyo, fue para el equipo de casa que venció por tres goles a dos a El Villatoro. El tiempo reglamentario finalizó con empate a dos goles. En la prórroga los locales marcaron el gol que les dió el triunfo. Al final se entregaron los trofeos a los dos equipos finalistas y a los jugadores más destacados. El de mejor jugador fue para Rubio del Solosancho; el de mejor portero, para Chiqui, del Muñana y el mejor jugador local, para Cecilio.

## NATACION

### Arrojan al agua a una juez árbitro

BARCELONA, 28. (Efe).—La juez árbitro de una toma de tiempos que se celebraba en la piscina de Vallirana, localidad cercana a Barcelona, fue empujada y arrojada al agua.

Al parecer, el autor de la agresión a la juez Montserrat Gudayol, fue el hermano de una nadadora que había sido descalificada en tres ocasiones por la citada árbitro.

El incidente se saldó sin lesiones para la víctima, que sólo sufrió el susto y el correspondiente remojón, siendo suspendida la toma de tiempos cuando iba a celebrarse la prueba número doce de las dieciséis programadas. El caso ha pasado a manos de los directivos de la Federación Catalana de Natación, a fin de que dictaminen si hay motivo para aplicar sanciones al club vallesano o a algunos nadadores.

## TENIS

### Para Higuera el Torneo de Brookline

BROOKLINE, 28. (Efe).—El español José Higuera se impuso fácilmente en la final del torneo de tenis de Brookline, dotado con 200.000 dólares al chileno Hans Gildemeister en dos sets por 6-3, 6-1.

El español estuvo muy efectivo jugando desde el fondo de la pista como tiene por costumbre, dominó completamente al chileno que se vio incapaz de realizar su juego.

En el primer set, Gildemeister presentó alguna batalla pero en el segundo la superioridad de José Higuera fue absoluta.

### NUESTRA QUINIELA PARA LA PROXIMA JORNADA

<b>1 X 2</b>	1 Huelva - Tarragona ... .. 1
	2 Sabadell - D. Coruña ... 1
	3 Getafe - Castilla ... .. 1 x 2
	4 Levante - Osasuna ... .. 1
	5 Murcia - Cádiz ... .. 1 x
	6 Castellón - Elche ... .. 1 x 2
	7 Alavés - Oviedo ... .. 1
	8 Celta - Santander ... .. 1
	9 Granada - Valladolid ... 1
	10 Palencia - Algeciras ... .. 1
	11 Logroñés - Huesca ... .. 1
	12 San Fernando - Ceuta ... 1
	13 Gerona - Córdoba ... .. 1 x 2
	14 Calvo Sotelo - Jaén ... .. 1 x

**¡ACIERTE UN PLENO!**  
**COMPRANDO EN**  
**ELECTRODOMESTICOS, RADIO, T.V.**  
**santa ana**  
 Plaza de Santa Ana 8 Teléfono: 22 23 41 AVILA



Repetimos las preguntas formuladas en la anterior semana, ahora con las respuestas:

—Al hacerse un saque de salida, el balón corre a lo largo de la línea divisoria del campo y por encima de ella, hasta perderse por la banda. Rápidamente, un adversario hace el saque de banda y un compañero suyo recoge la pelota, avanza y marca gol. ¿Es válido? ¿Por qué?

RESPUESTA: No, el tanto no es válido ya que el saque inicial no fue correctamente ejecutado. Debe advertirse al jugador que hizo el saque y repetirse éste.

—Se hace un saque de esquina y el balón, lanzado directamente sobre la portería contraria rebota en el árbitro y entra en la meta. ¿Se dará o no el tanto por bueno?

RESPUESTA: Sí; el tanto es válido, como lo hubiera sido si hubiera entrado el balón sin este rebote, desafortunado para el equipo defensor, pues ya se sabe que los rebotes en el árbitro o los «liniers» no hacen juego.

LAS PREGUNTAS DE ESTA SEMANA:

—¿Podrá castigar el árbitro al jugador que, en un saque de esquina, se coloca junto al portero, sin tocarlo, con el ánimo de molestar su acción y privarle de un campo visual?

—Se ha producido una mano casual que ha desviado el balón a los pies de un compañero, quien ha aprovechado la ocasión para marcar un gol. ¿Es válido el tanto?

ESPACIO OFRECIDO POR

## FOTO Mimosa

ATENCION NOVIOS: Haciendo el reportaje de bodas en fotografía MIMOSA les regalamos una cámara fotográfica con película SAKURACOLOR para vuestra luna de miel.

Plaza de Zurraquín, 1. Teléfono: 21 21 16. AVILA

## Excursión a Andalucía y Ceuta

DURACION UNA SEMANA

Visitando: GRANADA - MALAGA - TORREMOLINOS - CEUTA - ALGECIRAS - CADIZ - SEVILLA - CORDOBA.

Informes e inscripciones en:  
**VIAJES CASTILLA**  
 Estrada, 19  
 Teléfonos: 21 14 67 - 21 14 99

**Autoescuela COLLADO**

## Cambio en el traslado del mercado de mayoristas

Como se aprobó en la sesión de la Comisión Municipal Permanente de la semana pasada, el mercado de mayoristas de la plaza de la Fuente del Sol se trasladaba al Atrio de San Isidro pero vista la carencia de servicios, y otras dificultades que encierra el nuevo emplazamiento la alcaldía ha tomado la decisión de que el cambio se realice a la

plaza de San Nicolás, lugar más adecuado para la instalación de dicho mercado. Y recordamos a nuestros lectores que, el traslado será efectivo, a partir del próximo viernes, día 31, al igual que el cierre a la circulación, en el Mercado Chico mientras se efectúe el tradicional mercado de verduras y demás productos del campo.

## Sucesos en la provincia

### Incendios en Arenas y Candeleda

Ayer ocurrieron en nuestra provincia, tres incendios que no revistieron especial importancia, gracias a la rápida intervención para su extinción. El primero de ellos, se localizó en la finca «Los Rejales», de Arenas de San Pedro, comenzando a las 17 horas, hasta las 17,30.

Ardieron 500 metros cuadrados, con 40 pinos, un castaño y una higuera.

Asistieron a los trabajos de extinción, el cambio de incendios de Arenas de San Pedro y efectivos de la Guardia Civil.

También en la localidad de Arenas se produjo un incendio en la fábrica de maderas.

propiedad de don Jesús Barderas. El fuego, que se inició por descuido de un soldador hacia las seis de la tarde, fue extinguido media hora después, por el coche de incendios de la localidad.

El tercero, se produjo en la finca particular, «Los Tomillares», en el término de Candeleda.

El fuego duró media hora (de ocho a ocho y media de la tarde), ardiendo media hectárea de pastos.

Participaron en la extinción del mismo, la brigada de ICONA de Candeleda, guardas, Guardia Civil y voluntarios de la localidad.

## Probable presencia española en la reunión andina

CARACAS, 29 (Por Rafael Higuera, de Efe).—El inesperado viaje directo Quito-La Habana del canciller ecuatoriano, Alfredo Pareja, frustró la anunciada reunión que los ministros de Relaciones Exteriores andinos iban a efectuar en Caracas ante la conferencia de países no alineados.

En esa reunión andina se adoptaría una posición común de cara a la «cumbre» de «no alineados», que se inicia el próximo lunes en la capital cubana.

A ella, también estaba previsto que asistiera como «observador» el canciller español, Marcelino Oreja.

La presencia de España en las reuniones políticas del Pacto Andino es fruto del reciente acuerdo alcanzado por ambas partes, durante la visita que efectuó a Ecuador el Presidente del Gobierno Adolfo Suárez.

La reunión andina, previa a la conferencia de no alineados, se efectuará posiblemente en La Habana y es muy probable que España esté representada por el secretario de Estado para Relaciones Exteriores, Carlos Robles Piquer.

Robles Piquer que ayer abandonó la capital venezolana, en-

cabeza la Delegación de su país en la Conferencia de no alineados, a la que España asiste por primera vez como «observador».

Antes de partir, Robles Piquer afirmó que el canciller de Venezuela, José Alberto Zambrana Velasco, le invitó a que asistiera a la reunión de los cancilleres andinos de La Habana.

## Cuatro muertos y dos heridos muy graves, por una explosión en un taller de fundición

VIGO, 29 (Efe). — Cuatro muertos y dos heridos muy graves se registraron en un accidente ocurrido ayer tarde en la empresa «Fundiciones Mos», situada en el municipio pontevedrés del mismo nombre, en las inmediaciones de Vigo.

El accidente sucedió al explotar un crisol de veinte toneladas que contenía hierro colado, preparado para fundición, que alcanzó los 1.620 grados de temperatura con color rojo blanco.

Al parecer la explosión se debió a un fallo mecánico en el crisol el cual había sido sometido a una reparación esta misma mañana.

Como consecuencia de la explosión resultaron muertos en el acto los trabajadores José Luis Alonso Vázquez, de 30 años, casado, natural de Dornelas, y Manuel Rozas Mosquera, de 31, también casado, vecino de Chapela.

En gravísimo estado fueron recogidos en el taller y trasladados al Centro Médico «Povisa» otros dos trabajadores, Antonio Andrade Oliveira, de 45 años, casado, vecino de Tameiga Puxeiros, y Sabino Barbosa Iglesias, de 37, casado, vecino de Redondela, que fallecieron a las dos horas de ingresar.

Otros dos trabajadores resultaron con heridas muy graves: con quemaduras en el 80-85 por 100 de importancia en todo el cuerpo, Severino Fernández Rodríguez, de 23 años, casado, vecino de Peinador-Mos, y del 40-50 por 100, Ramón Vidal Soto, de 41 años, casado, natural de Redondela.

La explosión ha provocado diversos daños y se ha dejado sentir en un amplio radio. Numerosas personas acudieron al taller de fundición para auxiliar a los trabajadores alcanzados por la explosión.

## 60 familiares de refugiados vascos, detenidos en Bayona

### Concentrados ante la Subprefectura de Policía, exigían asilo político y carta de residencia

SAN SEBASTIAN.— Unos sesenta familiares de vascos residentes en el sur de Francia fueron detenidos ayer cuando estaban concentrados frente a la Subprefectura de la Policía de Bayona.

El motivo de la concentración fue la entrega al subprefecto de Bayona de una carta en la que se exigía asilo político y cartas de residencia y trabajo para sus familiares. Los detenidos permanecen en las dependencias de la Subprefectura de Bayona.

EL GOBIERNO CIVIL DE VIZCAYA NO AUTORIZA LA MANIFESTACION DEL DIA 1

BILBAO.—El Gobierno Civil de Vizcaya ha prohibido la manifestación convocada para el día 1 en favor de los refugiados vascos que se encuentran en el País Vasco francés, convocada por diversos partidos abertzales.

La prohibición se basa —según la nota remitida por el Gobierno Civil a los convocantes— en que la celebración de la manifestación podría ocasionar alteraciones del orden público y causar daños contra bienes y entidades del Estado francés. Asimismo el Gobierno Civil considera que el lema de la manifestación pertenece a una organización que ha atentado contra bienes materiales y públicos de un Estado con

el cual España mantiene normales relaciones.

EL GOBIERNO CIVIL DE NAVARRA PROHIBE TAMBIEN LA MANIFESTACION POR LAS MEDIDAS FRANCESAS CONTRA RESIDENTES VASCOS

PAMPLONA, 29 (Efe).—El Gobierno Civil de Navarra ha prohibido la manifestación convocada para el próximo sábado por varios partidos políticos de izquierda, y sindicatos, en protesta por las medidas de la Administración francesa contra los residentes vascos en el Sur de Francia.

Los convocantes han calificado esta decisión del Gobierno Civil como «arbitraria y antidemocrática».

## HUMOR

NO... SI EN LAS NAVAS  
YA SE SABE...  
AYER SUSPIRA UN  
FANTASMA...  
HOY LLORA UNA  
PIEDRA...

... Y MANANA  
CANTARAN LAS  
MARGARITAS  
POR SOLEARES...



Camisería  
Géneros de punto **TEODORO**  
EL MAYOR SURTIDO A LOS MEJORES  
— PRECIOS —  
LENCERIA - JUEGOS PARA NOVIAS  
**MARY-PAZ**  
LAS ULTIMAS CREACIONES DE LA  
MODA INFANTIL  
Reyes Católicos, 14 Teléfono 21 23 34  
y Comuneros de Castilla, 10  
(Pasaje Caja de Ahorros) **AVILA**